

Lxxviii

782

صافی : ۳۵

مارت - نیسانہ ۱۹۲۸

سنہ : ۶

دارالفنون

چیف فائزولتہر محمد عیسیٰ

مفروق ، اقتصادیات

ایک آئینہ بر نشر اولنور

مندرجات

قسم مفروق :

نسب حقندہ کی احکام قانونیہ منہ بر نظر	حاجی عادل
تشکیلات اساسیہ قانونہ منافی احکامی احتوا ایدن قانونلر اوزرنده بزده	
قضائی مراقبہ مسئلہ سی	مدحت
مدنی جزالر	مؤلفی ربیہر (مترجمی) عبدالحق کمال
تورک حقونده عائدیت صلاحیت اختلافی	مؤلفی قروزات (مترجمی) محمد عثمان

استانبول — یکی مطبعہ

۱۹۲۸

(نسب) حقنده کی احکام قانونیه مزه بر نظر

[چکن نسخه دن مابعد]

اولجه برنبذه بحث اولوندینی وجهله اکر دوغوم نقوس سـجلنده کی قیدلرله اثبات اولونه ماز ایسه قانونمزه نظراً بو کیفیت هر هانکی بر دلیل ایله قابل اثبات در . فقط صحت نسبك آنا ویا بابا جهتمدن اثباتی ایچون قانونمزه ، فرانسه قانوننده اولدینی کبی ، ادله ثبوتیه نك قوتی ویا ضعیفی نقطه سندن بر ترتیب کوزه تیلمه مشدر .

قانونمرك (خلافي قانون ایله امر اولونمادجه هر کس مدعاسنی اثباته مجبوردر) حکم عمومیسنی وضع ایتدکن صوکر ا (ینه) لرك اشکال وحدودی ایله هان هان هیچ اشتغال ایتمه مش ، بینه لر ایچون بعضی مقاولات مستثنا اوله رق شکل مخصوص تعیین ایدلمه مش ، حاکمی ووجداتی تنویر ایده جك هر درلو وسائط شایان قبول عد اولونممشدر .

فرانسه ده کوریورز که قانون تفصیل ایدیور : بر شخصك نه بر ولادت وثیقہ سی نه ده فعلی حال مدنیسی موجود اولمازسه ؛ یا خود بویله بروثیقہ موجود اولقله برابر ساخته اسملر آلتنده ویا سهولی اوله رق تحریر ایدلدیکی ادعا اولنور وعینی زمانده شخصك معین بر پوسه سیون ده تاسی موجود بولومازسه ؛ یا خود پوسه سیون ده تا موجود ایسه ده ساخته لکی وولادت وثیقہ سیله عدم مطابقی مسلم ایسه ؛ یا خود فی الحقیقه هم ولادت وثیقہ سی هم ده شخص ایله علاقه دار پوسه سیون ده تا موجود ایسه ده آنلرك مندرجات و اشاراتیه شخص آراسنده هیچ بر جهت مطابقت بوق ایسه بینه لردن شهادت شخصیه اقامه سی طریقته مراجعت ضروری اولور .

مع مافیه بوراده اثبات ایدیله جك شی بر (معامله حقوقيه) دکل ساده وبسیط بر حادثه ، بر قادینك وضع حملی و بر جوجوغك هویتی اظهار اولونه جقدر . آنجق بوبساطته رغماً موضوعك اهمیت و تأمین ویا اضاعه ایدیله جك حقلرك عظمتی درپیش اولومش ویا لانجی شاهد اقامه سندن حذراً بو خصوصده بعضی تعییدات وضعنه لزوم کورولمشدر : قانون ، شهود شخصیه یه اول امرده دیگر برقرینه مقننه نك سبقت ایتسنی ایسته یور . شاهد اقامه ایده بیلمك ایچون : (۱) یا موضوع بحث نسبی صحیح کوسترمکه مساعد یازیلی بر طاقم

وثيقه لرك (۲) يا خود حاكم طرفندن اهميته قناعت كتييله جك درجه ده ديكر مادي احوال و حادثاتدن متولد ايزلرك indices و قرينه لرك سبقت ايتمى شرطدر. مع مافيه بونلر يالكز باشلرينه حككم علت مؤثره سى اولامازلر، فقط بوصورتله باشلامش اولان اثبات حركتى، شهودك بيانات و شهاداتيله توثيق و تكميل ايدلمش اولور.

(تحريري مقدمه بينه) عليه بر ادعا توجيه اولنان شخص طرفندن صدور ايدن و موضوع دعوا اولان حادثه يي واقع و دوغرى ايتمش كي كوسترن هر تورلو و نائق تحرييره اطلاق اولنور. شو تعريفه و احكام عموميه يه نظراً اوچونجي بر شخص طرفندن صادر اولان بريازى مقدمه بينه ماهيتنده عد اولوناماز. فقط فرانسه حقوقنده و بومقامده مقدمه بينه براز داها شمولالى در: يازيلي مقدمه بينه، عائليه مخصوص سندات و و نائقدن، بابا و آنانك عائليه عائد دفترلرندن، مکتوبلرندن استخراج اولونه ييله جكي كي دعوايه داخل اولان ويا بر حيات فرض اولوندقده دعوايه علاقيسى دركار عد ايديلان بر شخص نالك طرفندن صادر اولمش هر هانكي رسمى و خصوصى وثيقه دن دخى استنتاج ايديله بيلير. ديمك كه نسبى اثباته ساعى اولان مثلاً چوجو غك شاهد اقامه سندن اول ابراز ايديه جكي و نائق مطلقاً محكمه ده قارشيسنده بولنان خصم طرفندن يازيلمش بولونماسى شرط دكلدر. عائليه عائد بر خصوصى حساب دفترنده اولمش آنا و بابانك ال يازيليله محرر بعض جمله لر مقدمه بينه اولقى اوزره چوجو غك ايشنه يارايه جتى كي افراد عائله دن هر هانكي برينك خصوصى بر مکتوبى ده مقدمه بينه ماهيتنده استعمال اولونه بيلير.

كوريلبور كه احكام عموميه ده (تحريري مقدمه بينه) آنجق عليه بر ادعا توجيه اولنان شخص طرفندن صدور ايتمش بولنان مکتوبلرندن عبارت اوله بيلير كن اثبات نسب حادثه سنده كندى طرفندن يازيلمش و امضا اولونماش و نائق دخى خصم عليه مقدمه ماهيتنده استعماله جواز كوسترلشدر. بونك سببي ظاهر در: احكام عاديه ده بر مقاوله يه قارشى سرد اعتراضه علاقه و منفعتى موجود اوله ييله جك اشخاص مقاوله يي مذاكره و عقد ايتمش اولان كيمسه لر در. تحريري مقدمه بينه لك ده يالكز بونلرندن صادر اولمش و نائقدن اولمى طبعى در. فقط (نسب) خصوصنده چوجوق، غير محدود كيمسه لره قارشى خلاف و نزاع حالنده بولونه بيلير و بوجو جوقدن آتياً كنديليله حال خلافيه بولونه ييله جكي كيمسه لر دن شخصياً صادر اولمش بر تحريري بينه الده ايتمش بولونماسى طلب ايتكم معقول و منطقي

اولاماز . او آتیا کیمه قارشی نسبنی اثبات ایتمک موئعنده بولونه جغنی بروجه پیشین کسیدیره مزه و بیله مزه . مع هذا ماده نك تعیین ایتدیکی اشخاص خار جنده ، مثلاً دعواده هیچ بر علاقه و منفعتی موجود اولمایان بر شخص اجنبی دن صادر اولان یازیلی مقدمه بینه قانوناً حائز اعتبار اولاماز ، یعنی ماده نك توسیعاً تفسیرینه مساع یوقدر .

یازیلی بینه لرك شهود شخصیه نك استماعنه کافی اوله جق درجده قیمتی حائز اولوب اولمادیغی کیفیتی تماماً حاکم تقدیرینه ترك اولونمشدر .

بابا و آنادن بالذات صادر اولان اوراق و وثائق ، بونلر وفات ایتمش اولسه لربیله ، معتبر عدایدمک موافق اولور . دیگر اشخاصك و ثائق تحریریه سی آنجق چو جوغك نسب امرنده خصمی Adversaire engagé dans la contestation تلقی اولونه جق شخصلردن صادر اولمش ایسه نظر اعتباره آلملیدر . بوشخص وفات ایتمش بولونیورایسه حال حیاته بولونمش اولسه ایدی اولنك منفعتی ایله چو جوغك منفعتی تضاد حالنده عدا اولونه جق بروضیت موجود بولوندیغی تقدیرده تحریری وثیقه سنی ینه نظر اعتباره آلمق لازم کلیر . چونکه منفعتلری متخالف اولان کیمسه لرك یکدیگرک ادعاسی معقول و واقع کوستره جك بر وثیقه یی یازماش بولونملری منفعتلری اقتضاسیدر ، مادام که بویله بروثیقه موجوددر ، بونك تحریرنده نسبنی ادعا و تحریری ایدن چو جوغی ، کندی استفاده سنه رغماً و ترجیحاً ، منفعتدار Favorisé ایتمک شائبه سی تصور اولونه ماز ، حالبوکه چو جوغك دعواده خصمی اولمایانلر ، منفعتلری چو جوغك منفعتی ایله حال اختلافده بولونمایانلر طرفندن وجوده کتیریلش اولان یازیلی وثیقه لرده اونی اقدار ایلک ظن و شائبه سی موجوددر .

یازیلی اولمایان سائر قرینه لره ، ایزلره و علامتله کلنجه : بونلر یا مادی بعض احوالدر Faits matériels مثلاً بابا و آنادییه ادعا اولونان اشخاص و یا بونلرک عائله سی اعضاسندن بری طرفندن چو جوغه قارشی تعقیب اولونان (طرز حرکت) la conduite کی یا خودینه مادی بر طاقم ایزلر و علامتلردر . indices matériels مثلاً یوزك ، سسك ، وجودك بکزه بیشی کی موروث و فیزیک فیه نومه لره ؛ چو جوغك ترك اولوندیغی وقت ایچنده بولوندیغی ظروف و احوال دخی بویله در . طاشیدینی چاشیرلر اوزرنده کی مارقلر ، چو جوغك آناسی و یاقین اقربالری طرفندن سودننه نك زیارت ایدلمسی ، اوکاپاره کوندرلمسی و اخ . بوقیلدن در . ایسته بو احوال و علامات ایله چو جوغك ادعاسی بدرجیه قدر معقول و قناعت بخش عد اولوننجه شهود شخصیه اقامه ایتسنه مساعده اولنور .

شایان دقتدر که احکام عادیّه قرینه لر *présomptions* شاهد قیمتند در لر ، شاهد استماعه مساعده اولان یرلرده جلی و واضح اولق شرطله قرینه لر دخی مقبول و حکمه مدار اولور و شاهد استماع اولونه جق یرلرده بو شاهد بولونه مازسه قرینه لر شهود شخصیّه مقامه اقامه ایدیلرلر و مسموع و معتبر اولدقلری یرلرده باشلی باشلرینه مدار حکم ادله دن معدود اولورلر . بوکا مقابل (نسب) بابنده کوریورز که قانون بوراده مادی اشیا دن مستخرج اولان شو قرینه لره غیر طبیعی *anormale* بروظیفه و یریور : بونلره عادتاً شهادت شخصیّه یی دیکه مزدن اول حاکم وجدانه بو شهادت لک مقبولیتی حقنده ده ایتداندن تأمینات اعطاسی قیلندن نالی و اقامه اولنه جق شخصی شهادت لره برآز ده ا فضلّه قوت و قیمت و یردیره جک برماهیت و یریور .

خلاصه ایدیلرسه : (۱) بو قرینه لر ، شهود شخصیّه یی دیکه مکّه سبب اولق ایچون اولدجه هم *assez graves* حاللردن و ایزلردن ترکب ایتش بولونملی ، (۲) بو قرینه لر ، ذاتاً ثابت و موجود ، شوبله که قطعیت و موجودیتی در حال قابل تصدیق اولملی ، حتی اوئی تثبیت ایچون تحقیقات اجراسنه احتیاج کوسترمه ملیدر . عکسی تقدیرده حذر ایدیلن خلاف واقع شهادت لره ینه بول آچیلق تهلکه سی باش کوستیر .

§

شایان دقتدر که فرانسه ده قانونک بوتون بو احتیاطلری ، آنجق (نسب) ک اثباتنه قالدیشیلدینی صورتده نظر اعتباره آلیر شوبله که سجل نفوس قیدلری تماماً موجوددر ، وقوعات صورت منتظمه ده یورودلشدر ، فقط نسبی مدعی اولان چوجوق ، کندی دوغومنی ، مفروض آنا و بابانک قیدایتدیر مکده امال کوستردکلرندن ، و یا کندیسنی یا کلش اسمله کجیرتدکلرندن یا خود اسملرینی کیزله دکلرندن بحث ایله نسبی مدعیدر . اووقت قانونک اثبات نسب حقنده کی احتیاطلرینی نظر دقته آلیرز . فقط برمدعی ، کندی دوغوم زماننده سجل قیدلرینک اصلاً طوتولمادیغنی ، یا خود کندی هویتی تثبیت ایدن سجل دفترلرینک اوندن صو کرا غائب اولدیغنی و ایشته بوسیلردن بری دولایسیله نفوس وثیقہ سی ابراز ایدمه مکده بولوندیغنی ادعا ایدمه جک اولورسه اووقت وضعیت دکی شیر : قودسیویلک (۴۶) نجی ماده سی موجبجه سجل دفترلرینک حد ذاتنده یوقلنی و یا ضیاعی و نائق سائر ایلر برابر شهود شخصیّه ایلده اثبات اولونه بیلیر حتی بوتقدیرده (ولادت) دخی هم آنا بابانک

یازیلی وثیقہ لریلہ ، ہم شہادات شخصیه ہمده قطعی و واضح قرینہ لرله اثبات ابدیہ بیلیر .
بوراده کی فرضیه من ، اولکندن بوسبوتون بشقه در : بوراده یالکز اساساً غیر موجود
ویا خود ضایع اولمش بر نفوس و ولادت وثیقہ سنک مجدداً تأییدی reconstituer موضوع
بجشد .

§

اسلام حقوقنده دخی نسبک ثبوتی امرنده بعض قرائن تثبیت ایدلمشدر :
فقه اسلامده متفق علیه اوله رق مدت حملک اقلی آتی آیدر . (بنقطه ده یکی
قانونمژک وهان همان بوتون جهانک اتفاقی جای نظر در .) فقه حنفی به کوره مدت حملک
اکثری ایکی سنه وغالب وشایع اولانی ده طقوز آیدر . دیگر ائمہ به نظراً اکثر مدت
حملک ایکی سنه دن ده زیاده به - درت ، بش سنه به قدر - اجتهاد ایدلیدی ده واقعدر . فقه
اسلام بوبابده منفرد بعض حادثه لری مولودک مشروعیتی صیانت نامنه نظر اعتباره آلمق یولنی
ترجیح ایتمش اولیور . فقه حنفی به کوره بر ارککک تحت نکاحنه کیرن قادین ، ازدواج
آندن اعتباراً آتی آبی کچیردکن صو کرا بر چوجوق دوغوره جق اولورسه اونک نسی ،
ولادتق اقرار ویا سکوت ایتمش اولسون اولسون ، زوجدن ثابت اولور . چونکه نکاح
قائمدر وحملک اقل مدتی ده کذران اولمشدر . بناءً علیه قرینہ لر تماماً چوجوونک صحت
نسبی لهنه در .

اگر زوجه نکاح تاریخندن اعتباراً آتی آیدن اقل برزمانده دوغوره جق اولورسه
احبال ، عقد نکاحه سبقت ایتمش اوله بچندن مولودک نسی ، زوجدن ثابت اولماز .
مع هذا بوتقدیرده زوج (بوجوجوق بندندر) دیبه نسبی اقرار ایدرسه نسب ینه
کندیسندن ثابت اولور .

عندالمقایسه کوریلورکه اولیلک موجود ایکن ثابت اولان احکامده ، یکی قانونمژک
حکم لریله هیچ بر فرق یوقدر .

اولیلکک طلاق ایله زوالی حالنده شو احتمالات موجوددر : مطلقه یا اکثر مدت

حل اولان ایکی سنه ایچنده دوغوریر ویا بومدی کچیردکن صوکرادنیایه چوجوق کتیریر . کذلک زوجه مطلقه یا عدتنک منقضیه اولدیغنی اقرار ایدر ویا ایتمز . [۱]
زوجه مطلقه ، مدت حل ایچنده عدتنک منقضیه اولدیغنی اقرار ایتدکن صوکراد
شو اقرارندن اعتباراً آلتی آیدن اقل برمدت ایچنده دوغورمش اولسه نسب ینه زوجدن
ثابت اولور . چونکه اقراردن اعتباراً آلتی آی کچمکسزین دوغورمسی ، وقت اقرارده
عدتنک منقضیه اولمادیغنی یقیناً کوسترمیش ، کذب ظاهر اولمشدر .

فقط بواقراردن اعتباراً آلتی آی تمام اولوب کچدکن صوکره دوغورمش اولسه
اولجه عدتنک نهایت بولدیغنی و بناء علیه رحمتک زوجندن برائتی اقرار ایتمش و آندن
صوکر کچن مدت دخی مفروض ایکنجی برحمتک اقل مدتی اولان آلتی آی تجاوزایلمش
اولسیله دوغوردیغنی چوجغک نسبنی زوج اولندن اثباته امکان قالماز .

امام شافعی بوتقدیرده دخی نسبک زوجدن اثباتی اجتہادنده در چونکه ممکن اولدیغنی
قدر قادینک حرکتی صلاحه حل واسناد ایتمک لازمدر ، عکسی تقدیرده اونی (زنا)یه
اسناد ایجاب ایدر بوايسه دوغری اولماز وچوجغک حقی ابطال اعتباریلهده ضرورادر .
فقط علمای حنفیه جواب ویره رک دیورلرکه : برقادین ، رحمنده اولان شیئی خبرویرمک
نقطه سنده (امین) در . بناء علیه عدتنک تمام اولدیغنی خبر ویرنجه اونک بو اخبارینی
قبول وسوزینی صحته حل ایتمک لازمدر . کندیسنی زنایه اسناد ایتمکده ایجاب ایتمزبلکه
بواقرارندن صوکره مشروعا بر دیگريله اوله نیش وچوجوق بومناسبت مشروعه دن حاصل
اولمشدر .

زوجه مطلقه مدت حل ایچنده عدتنک منقضیه اولدیغنی اقرار ایتمزسه نظر اولنور :
چوجوق مفارقت تاریخندن اعتباراً ایکی سنه دن آز برمدتده دوغمش ایسه نسبی زوجندن
ثابت اولور . ولوکه زوج ، بابالغی قبول واعتراف ایتمش اولماسون ، چونکه مدت حملک اکثری

[*] معلومدرکه احکام اسلامیهده ایکی تورلو عدت واردر : (۱) طلاق وفسخ نکاح
عدتیدرکه : زوجه اکر ذات لخیص ایسه اوچ حیض کاملدر . سن ایاسه واصل اولان ویا هیچ حیض
کورمه یین زوجه تک عدتیده اوچ آیدر . زوجه عدتنک انقضاسنی اقرار ایده بیلمرسهده بواقاراری
معتبر اولق ایچون لزومندن اعتباراً لاقل آلتیش کون کچمک لازمدر . بوندن آز برمدتده عدتنک
انقضاسنی اقرار ایتمی معتبر اولماز . (۲) عدت موتدرکه علی الاطلاق درت آی اون کوندر . فقط
زوجه حامل ایسه طلاق ایله آیریلش اولسون وبا زوجی وفات ایتمش بولونسون عدتی ، وضع حمل
ویا جینی اسقاط ایدنجهیه قدردر .

ایکی سنه اولق اعتباریه بومدت کچمزدن اول دوغان چوجوگک ، ابویئنگ مفارقتندن اول رحم مادره دوشمش اولسی احتمالی موجوددر .

فقط چوجوق اکثر مدت حمل اولان ایکی سنهده ویا دهها چوق بر مدت کچدکدن صوکره دوغه جق اولورسه حملک مفارقتدن صوکره وقوعه یقین حاصل اوله جغندن نسبک زوجدن ثبوتنه امکان قالماز . مع هذا بوتقدیرده دخی زوج چوجوگک کندی صلبندن حاصل اولدیغنی اعتراف ایدرسه نسب ینه کئندن ثابت اولور . زوجک شو اقراری مفارقتدن صوکره حق رجوعی موجود ظنیله وهنوز نهایت بولیهن عدت مدتی ایچنده زوجه سیله مقارنتده بولوندیغنه حمل اولونور .

زوجک شو اقرارینک زوجہ طرفندن ده تصدیق ایدلسنه رأی مختاره کوره احتیاج یوقدر . چونکه زوج بالامعارضه کندی علیهنده بویه بر اقرارده بولونه بیلیر وبواقراریه حکم ثابت وتمام اولور .

زوجی وفات ایدن قادین ایچوند ده حکم بویهدر . یعنی وفات تاریخندن اعتباراً ایکی سنه دن اقل بر زمانده دوغورور ایسه نسبی متوفادن ثابت اولور . مع مافیہ ائمه حنفیه دن امام زفر ، وفادن اعتباراً درت آی اون کونی عدت وفات و آلتی آبی اقل مدت حمل اولق اوزره اون آی واون کون تمام اولدقدن صوکره دوغان چوجوگک نسبی متوفادن ثابت اولماز اجتہادندهدر .

فقط ایکی سنه و دهها زیاده مدت کچدکدن صوکره دوغوره جق اولورسه نسب متوفادن ثابت اولماز .

بالمقایسه کوریلور که اولوم ویا بوشامه حالده اولیلک زائل اولدقده یکی قانونمزه کوره اوچیوز کون ایچنده دوغان چوجوگک نسبی صحیح اولق وبومدت کچدکدن صوکره دوغان چوجوگک اصل اولان نسبی صحیح عد ائمه مک ایکن احکام اسلامیهده بو مدت (ایکی سنه) در .

چوجوگک دوغومی انکار ایدیله جک اولورسه امام اعظمه کوره (ولادت) شهادت کامله ایله اثبات اولونمق لازم کلیر . چونکه غیره الزام نسب ، انجق حجت تامه ایله نمکندر . فقط امامینه کوره قابله اولق اوزره بر قادینک شهادتی حاوی اولان حادثه تولیدی اثباته کافیدر . چونکه ملزم نسب اولان (عدت) دوام ابتدیکی مدتیجه نکاح

رابطەسى موجود عد اولنور. اثبات ايديله جك شى شو رابطه اثناسنده چوجوغك دوغمش اولوب اولمديغيدر بوده ايهك شهادتيله حاصلدر. مع مافيه زوجەك كېلەك (ظاهر) اولور ويا زوج وجودحلى اقرار ايتمش بولنور سه ولادت امام اعظمه كوره يالكز زوجەك سوزيله ثابت اولور سه ده امامين بوتقديرده دخى بالخاصه چوجوغك تعيين هويتى نقطه سندن ولادته بر قادينك اولسون شهادت ايتمه سنه لزوم كوستر مشلدر .

زوجە ، زوجك وفاتندن صوكرا ايكي سندهن آز بر مدت ظرفنده دوغورير . و ولادت سائر ورثه طرفندن ده تصديق ايديلير سه بوتصديق ، (نسب) و (ارث) حقنده مؤثر اولور. نسبك ثبوتى ، زوجك وفاتندن صوكره عدتك دوامى و رابطه نكاحك بقاسى اعتباريله در، ارث حقنده كى تصديقلرى ده بونك كنديليرينه عائد برحق اولسندن و حقلىرنده تصرفه اهليلرندن منبعدر . حقى بو تصديق ورثه دن يالكز بر قسمندن صادر اولسه ينه كافيدر ، شهادته اهل اولان موجودلرك تصديق ، غائبلى ده الزام ايدر .

احكام اسلاميه ده ونسبك ثبوتى امرنده نكاح صحيح ايله نكاح فاسدك فرقى يوقدر. نكاح فاسدده دخى بعد الدخول آلتى آي مدت مرورندن صوكرا دنيايه كلن چوجوغك نسي زوجدن ثابت اولور .

مثلا احكام اسلاميه ده بر كيمسه بر حيات زوجەسك قيز قرنداشنى تزوج ايدە مزكن نصله بو ازدواج واقع اولسه ده آندن بر چوجوق دنيايه كلسه نسي ينه او كيمسه دن ثابت اولور .

كذلك بر كيمسه ك دنيايه كتيرن زوجەسك ، اولكى حرمنك كريمه سى اولدينى بالاخره ميدانه چيقسه بر كيمسه ك اولادغنى تزوج ايتمى ممنوع اولديغندن نكاح فاسد اولقله برابر دوغان چوجوغك نسي ينه او كيمسه دن ثابت اولور .

يكي قانونمزده ده اوله نمەك بطلانى آنجق حاكمك قراريله حكم افاده ايدە بيله رك اوله نمە مطلق بطلان ايله معلول اولسه بيله حاكمك قرارينه قدر صحيح بر اوله نمەك بوتون حكملىرى حائز وبابا و آنا حسن نيت صاحبي اولماسلر بيله چوجوقلرك نسلبرى صحيح اوله جنى مذكوردر .

احكام اسلاميه ده دخى (نفي نسب) ممكندر . فقط بر حكم افاده ايدە بيلمى ايچون اونك ولادت تهشمى ويا ولادت حاضرلى اولان اشيا و آلتك مبايعه سى صيره سنده

و بر قوله كوره اوج ويا يدي كون طرفنده و امامينك اجتماعينه نظراً (نفاس) مدتي
ايچنده وقوعى شرطدر . زوج نسبي يا قاريسته صراحة زنا اسناد ايدهرك ويا بوجوجوق
بزدن دكلدر ديهرك بو احوال و ايام ايچنده نفي ايدرسه (لعان) لازم كلكله برابر
حكم حاكمه اقتران ايتك شرطيله نسب دخي كنديسندن منتفى اولور . اكر بو احوال
و مدتلر خارجنده نفي ايدرسه زوجه سني (قذف) ايتمش اولديني ايچون لعان ايجاب
ايدرسه ده نسب منتفى اولماز . چونكه زوجك عادتاً قبول ايديلن ايام ظرفنده هيچ برشي
سويله مسمي و تبريك و تهنه لري قبول ايله ايجاب ايدن لوازمي بلا اعتراض مبايعه ايلمسي
چوجغك كنديسندن كلديكني (اقرار) عد اولنور .

چوجوق ، زوج غائب ايكن دوغمش و ولادته بالاخره مطلع اولمش ايسه حكمي
ينه بويله در . يعنى ياسكوت ويا تهنه لري قبول ايدر ياخود نفي ايلر .

(لعان) يمينلره تا كد ايدر ولعتلره مقارن اولان شهادتلدر . زوج ايچون (حد
قذف) زوجه ايچون (حد زنا) مقامنه قائم اولور .

محلى : شهادته اهل اولان زوجة منكوحه عفيفه در . زوج بويله بر منكوحه سني زنا
ايله قذف ايدرسه وياخود اونك دوغورديني بر چوجوغك نسبني نفي ايلرسه زوجنك
طلبي اوزرينه (لعان) لازم كلير . امتناع ايدرسه لعاني اجرا ويا نفسني تكذيب ايدنجيه
قدر حبس اولنور . نفسني تكذيب ايدرسه (حد قذف) لازم كلير . بونده عفو وبرا
وصلح يوقدر . زوج لعاني اجرا ايدرسه زوجيه دخي لعان واجب اولور ، امتناع ايلرسه
زوجني تصديق ويا لعاني اجرا ايدنجيه قدر حبس اولنور .

زوجه نفي نسب نقطه سندن زوجني تصديق ايدرسه نه لعان نه ده حد لازم كلزسه ده
چوجوغك نسبي بو تصديق ايله زوجدن . منقطع اولماز ، چونكه نسب آنحقي حاكمك
حكميله منقطع اولور . برده نسب ، چوجوغك حقي اولوب اونك ابطالنده ابوينك
تصادفي كافي كلز .

تلاعنك حكمي : حاكمك زوجيني تفريق ايتمه سيدر . اكر قذف چوجوغه معطوف
ايسه حاكمك تصريحي شرطيله نسبي مدعين نفي و والده سنه الحاق اولنور . اكر حاكم
تصريح ايتزسه كنديلكندن منتفى اولماز ، چونكه نفي نسب لعان سبيله واقع اولان
تفريقنك ضرورياتندن دكلدر .

نسبک ردی وردک اسبابی و صور ثبوتیه سی وردک مدتی ورد حقنک صورت سقوطی و علاقہ دارلرک صورت اعتراضی حقنده یکی قانونمک واضح و حال حاضر احتیاجات مدنیہ سی تطمین ایدیجی احکامی متقدمین مجتهدینک تعقیب و احتیاج و ضرورته کوره توسیع ایدیلین نقاط نظریه نسبتله بویوک بر بوشلنی املا ایتمش اولیور. هله مدت حملک اکثریتی (۳۰۰) کون اوله رق تثبیت ایتک و نفقه ایله عدت آراسنده مناسبت بر اقامق صورتیه واضع قانونم بر چوق تزویرلرک ، سؤ استعماللرک اوکنه کچمشدر .

« نسبک تصحیحی »

La légitimation

(تصحیح نسب) اوپله بر اییلک و قانونک اوپله بر عاطفتی درکه آنک سایه سنده نکاح خارجنده رحمه دوشن بر چوجوغه ، بوتون نتایج حقوقیه سیله ، نکاح داخلنده رحمه دوشن و دوغان مشروع بر چوجوق صفی بخش اولونور . بو عاطفت ، عینی زمانده هم چوجوق هم ده ابونی ایچون استفاده لیدر : ازدواج خارجنده دوغان چوجوقلرک احوال و شرائطی تنظیم و اقدار ایده بیلیمک ایچون توسل ایدیله جک تداییر و وسائطک اذاعلاسی واک (مؤثر) ی (تصحیح نسب) طریقیدر ؛ چونکه بو طریق ایله بویله بر چوجوق منتظم نکاح محصولی اوله رق دوغان دیگر چوجوقلرله تماماً هم حقوق اولور .

عینی زمانده بو طریق ابون ایچونده چوق سعادت بخش بر واسطه در ؛ چونکه چوجوقلرینک بو واسطه ایله کسب مشروعیت ایده جکنی کوره ن ابون ، وضعیتلرینی تنظیم ایدهرک یابدقلری خطایی تصحیح ایتک امکانتی بوله بیلیرلر . آنا ، بابا ، جسمانی حسلرینه قایلهرق مناسبتده بولوندقلری وقت ، بینلرنده تقرر ایتمش اولان اوله نمه یه تقدم ایدن بر مناسبتده بولونمش فرض اولنورلر ، شو آرزو و نیته نظراً بو مناسبتدن حاصل اولان چوجوغی طبق اوله نمه مناسبتلرندن دوغمش عد ایتک دوغری و بر واضع قانونک ممکن اولدینی قدر تصحیح نسبی تشویق ایتسی موافق اولور . بو مؤسسه ، غیرقابل اعتراض و اخلاقی بر نفوذده مالکدر ، حتی بدایتده حقیقی بر نکاح قرارینه استناد ایدمه یمن مناسبتلری ، کویا نکاحلرینک هدیه سی ایتمش کی موجود چوجوقلرینه مشروعیت

بخش ایدره رك ، حقیقی و مشروع بر اوله نهمیه قلب ایتمه سبب اولور . ابونی ایلکه ، خطالری تصحیح ایتمه تشویق ایدر .

بوکون یالکز انکلتزده طبیعی چوجوقلرک تصحیح نسبه مساعده اولونما مقده در ، علاقه دارلره آتیا کناهلرینک تصحیحی امید و امکاتی ، یعنی تصحیح نسب قولایلغنی کوستره رك غیر مشروع بر حیات کچیرملرینی ادامه و تشویق ایتش اولمقدن قورقولور . بوندن دولایی اوراده مثلاً بر انکلیزله اوله نن بر فرانسز قیزینک قوجه سندن اوله حاصل اولان چوجوغنی (تصحیح) ایتدیرمک امکاتی - انکلیز قانونی نقطه نظرینه کوره - موجود دکلدر . اوراده بر چوجوغنی نکاح محصولی و مشروع عد ایدره بیلیمک ایچون ولوکه بر کون صوکر اولسون هر حالده عقد نکاحدن صوکر دوغمش بولونمسی شرطدر .

ظن اولنورکه انکلتزده ملاحظه آنفهدن باشقه ، نکاح خارجنده دوغمش اولان چوجوقلرک بعدالنکاح ، مجرد عقد مؤخر سببیه مشروعیت اکتساب ایدره بیله جکری حقنده بر حکم تدوینی نکاح مؤسسه سی ضعیفه ته جک بر حرکت و نکاح داخلنده دوغمش ودوغه جق اولاد مشروعه حقوقنده اولدجه واسع بر تجاوز تلقی ایدلمکده در .

یکی قانون مدنی که انتشارینه قدر بزده ده بویله نکاح مؤخرایله و اوتوماتیک بر صورتده اولجه دوغان اولادک مشروعیت اکتساب ایتسه جواز کوستریله مز ایدی . یالکز بعض قیود و شروط آلتنده ازدواج خارجنده دوغمش اولادک (اقرارنسب) طریق ایله نسبی بنمسه مک امکان و طریق موجود ایدی . یونک ایچوندرکه شارحله ، (تصحیح نسب) مؤسسه سندن بحث ایدرکن بزده ده یونک موجود اولمادیغنی یازارلر .

(تصحیح نسب) یولنی قبول ایتمه مک بلا فائده بر شدت سیستمی در . چونکه حسیات ، حساب و منطق طانیاز . تجربه لر کوستر مشدرکه بر قباحته غیر قابل تعمیر بر شاینده اولمسی ، بوصورتله اعلان ایدلمسی اونک ارتکابه مانع اولامایور . بشرک ضعیفی دوشونه رك ، اک شدید ممنوعیتلرک بیله ایقاعه مانع اولامادفلری خطالرک تعمیرینه مساعده ایدن واضع قانون ، پک چوق عاقلانه بر حر کتده بولونمش اولور . هر حالده قباحق تعمیر ایتک امکاتی اونی ارتکاب ایدنلرک ید اقتدارینه ترک ایدره رك بر چوق ضررلرک اوکنه کچمک اولی اولور .

نسبک تصحیحی légitimation روما حقوقندن کلمشدر . روماده تصحیح نسبک انواعی موجود ایدی . فرانسه ده بونردن یالکز (مؤخر ازدواج ایله تصحیح نسب) و (امر سلطانی ایله تصحیح نسب) légitimation par rescrit du prince اصوللری متعارف اولمشدر .

ازدواج ایله تصحیح نسب طریق مصدرینی ایمپراطور قونستانتن زمانندن آلیر وظن اولنورکه کلیساک نفوذی آلتنده تشریع ایدلمشدر . بوقانون بالاخره همان بتون اوروپایه یاییلدی . بو مؤسسه (ندامت ، قصوری ازاله ایدر .) وجیزه دینییه و اخلاقیه سنک بر نتیجه سی ایدی .

امرسلطانی ایله تصحیح نسب ، ابوین ایچون ازدواج امکانی قالمادیغی وقت ، آلك یرینه قائم اولمق اوزره ژوستینیئن طرفندن تنسیب وابداع اولومشدر .

بو طریق ایله تصحیح طریق فرانسه ده chancellerie royale طرفندن ویریان فرمانلرله lettres patentes du roi جریان ایدر و بونلر اومقام ایچون بر واردات منبعی عد اولنور ایدی . بوندن بشقه پایابه مراجعت ایده رک اوندن تصحیح نسب فرمانلری طلب ایتک عادتیه موجود ایدی . فقط امر سلطانی ایله تصحیح نسب دها زیاده سیاسی ملاحظاته استداد ایتکده اولدیغندن بالخاصه ابوینک اوله نمسنه ماده امکان قالمادیغی زمان پک مفید بر مؤسسه اولقله برابر فرانسه پارلامانتوسی بواصولی الفا ایتدی و بوندن دولای پایانک ، اولاد غیر مشروعه یی تصحیح ایده بیلمک اقتدارینی کندیلمرینه تفویض ایتدیکی رؤسای روحانیه ایله پارلامنتو آراسنده اختلافلر باش کوستردی . واقعا قرال طرفندن ویریلن فرمانلرینه دوام ایدیور ایدی ، فقط (۱۷) نجی عصر دن صو کرا بو طریق ایله مناسبتسز بر طاقم قرابتلر تأسس ایتکده باشلا دیغندن اعتراضلر چوغالدى ، نهایت بو فرمانلرده (انقلاب کبیر) نهایت ویردی . قودسیویل تحریر اولوندیغی وقت یالکز ازدواج مؤخر ایله تصحیح نسب طریق ابقا وتشریع ایدلدى . واقعا امر سلطانی ایله تصحیح نسب ، اولاد غیر مشروعه یی تماماً اولاد مشروعه یه تمثیل ایده مزدی . مثلاً اگر ابوین راضی اولمازلرسه تصحیح ایدیلن ایله ابوین آراسنده توارث جریان ایتزدی . بناء علیه تصحیحک تأثیراتی محدود ایدی . بلکه ده قودسیویلک ایلاک محررلری بوندن دولای ادارى تصحیح نسبی قبول ایتدیلمر .

پروفسور شهنویه کوره بونی قبول ایتمه ملری شایان تأسفسدر : شرائطی تنظیم ایدلمک شرطیله قرارنامه ایله تصحیح نسب ، نکاح مؤخرک عقدینه امکان منسلب اولدینی زمان ، پک الامفید اولور وابقا واجرا ایدیله بیلیردی . فقط پروفسور پلانیول بوفکرده دکلدر : اوکا کوره بو طریقک یکیدن تأسیسی مؤسسهنک مقصدینه مخالفدر ، چونکه بو صورتله مجرملر ایچون مؤخر ازدواجک فائده سی تنقیص ایدلمش اولور . اونلر ، آتیا برقرارنامه ایله نسبک تصحیحنه امکان موجود اولدینی کوره رک ازدواجلرینی الی نهایت تعلیق وتعویق ایدرلر و کندیلری ازدواج ایتمه مش اولدقلری حالدده چوجوقلرینک نسبنی تصحیح امکانی کوزه تهرک بو قدرله اکتفا ایدرلر .

بز شیمیدین خبر ویره لم که اسویچره قانونی عنعنوی اولان ازدواج مؤخرله (تصحیح نسب) اصولی قبول ایتدیکی کبی بعض فالتونلرنده معروف وجاری اولان قضائی تصحیح نسب سیستمنی ده تشریع وتشمیل ایلش ، واضع قانونمزده بوا حکامی عیناً قبول ایتشدیر شویله که : ازدواج خارجنده آنا رحمنه دوشهن و دوغان ویاخود ازدواج خارجنده یالکز آنا رحمنه دوشهرک ازدواجدن صوکرآ دوغان برچوجوق ؛ آنا وباباسنک ولادتدن صوکرآ ویا اول عقد ایتدکلری ازدواج ایله ویاخود (۲۴۹) نجی ماده ده موضوع بحث اولان احوال داخلنده کی قرار قضائی ایله بحق اولاد مشروعه درجه سنه اصعاد ایدلمکده در . بو مؤسسه حقنده تفرعاتلی مقایسه لره کیریشمک ایچون اول باول اسویچره حقوقندن مقتبس اولان احکام قانونیه مزی شمولالی بر صورتده تدقیق و تصحیح نسبک بزده کی موقعی تعیین ایدلم :

قانونمز کوره تصحیح نسبک ایکی یولی واردر :

(۱) اوله نمه ایله تصحیح ، Par mariage subséquent

(۲) حاکمک حکمی ایله تصحیح ، Par autorité de justice

بونلردن برنجیسنی قانونمز (۲۴۷) نجی ماده سنده بیان ایدیور :

« اولیلک ضارمنده دوغانه چوهرقلرک نسب ، آنا باباسنک بربریلر اوله نمه سید ،

کندریلکمنده صحیح اولور . » (۲۴۷)

۱ — بوماده تصحیح نسبه موضوع تشکیل ایدهن چوجوغی پک جمل برافیور . تفسیرلره واسویچره اجتهاد محاکمه نظراً اول امرده بونی ایضاح ایتمک لازمدیر .

آ : نسي تصحيح ايدىلن چوجوق ، آنا وباباسنك بربرلرله نكاحلاشمسندن اول دوغمشدر .
ب : چوجوڭك نكاحدن نه قدر زمان اولى دوغمش اولدىنى ، تعبير ديكركله نسي تصحيح ايديله جك چوجوڭك ياشى موضوع بحث دكلدر . رشيد اولان چوجوق دى ابوينك مؤخر نكاحيله كندىلكنندن اكتساب مشروعت ايدر .

ج : نسي تصحيح ايديله جك چوجوقلرك عددى دى حائر اهميت دكلدر .

د : چوجوڭك نكاحك عقدى صيره سنده برقيات بولونمى ده شرط دكلدر . وفات ايتمش بولنان چوجوقلرك نسي ده ، آنا وبابالرينك بربرلرله اوله نسيله مشروعت اكتساب ايدر .

بوقطه لر تئييت ايدلد كدن صوكرانه كى مناسبلردن حاصل اولان چوجوقلرك تصحيح نسيه اهل اولاييله جكلرينى تدقيق ايدلم :

تصحيح نسيه اهل اولان چوجوقلر شونلردر :

(۱) نكاح رابطه سيله مقيد اولمايانلردن حاصل اولان (بسيط اولاد طبعيه) Enfants naturels simples

(۲) نكاح ايله مقيد اولانلردن حاصل اولوبده بعض قيود و شروط آلتنده تصحيحلرينه مساع كوستريلن (اولاد زنا) Enfants adultérins

(۳) يينلرنده نكاح وقوعى قانوناً ممنوع درجه ده بولنانلردن حاصل اولان چوجوقلر (مانع اولاد طبعيه) Enfants incestueux

۱ — بر چوجوڭك (مناسبات غير مشروعه) محصولى اولمى مطلقاً تصحيح نسيه مانع اولاماز . چونكه مجرد غير مشروع بر مناسبتده بولونمق آنا وبابانك اولنمه لرينه مطلق صورتده بر مانع تشكيل ايتمز .

مثلاً ايسته بر نكاح ايله يكديكركه مربوط بولونمايان سربست آنا وبابادن حاصل اولاد ، بسيط طبعى چوجوقلر ، آنا وبابالرينك مؤخر نكاحيله تصحيح ايديله بيليرلر و يا خود بويله بر چوجوق دوغومندن بر مدت صوكرانه آناسى طرفندن تزوج ايدلمش اولان قوجايى طبعى بابا اوله رق تصاحب وبونى اثبات ايدرسه نسي تصحيح ايتمش اولور .

كذلك بولد طبعى نك باشقه بر آدم طرفندن طانمش اولمى حقيقى آنا وباباسنك مؤخر ازدواج لريله نسي نك تصحيح ايدلمسنه مانع تشكيل ايدمهز . چوجوق ، اك نهايت بربريله اوله نلرك مشروع چوجوغى اولور .

بومؤسسه نك هدفی ذاتاوا کثريت عظيمه ايله شورنجی قاته غوری ده بولنان چوجوقلردر .
 بونلری هدر ایتمه مک ، نسبیرینی تصحیح ایلکدر . بر قوجه نك اولجه (تبنی ایتدیکی)
 اولادلغه آلدینی بر چوجوغك نسبی دخی بوماده موجبنجه ونکاح مؤخر طریقله تصحیح
 اولونه بیلیر .

۲ - بر قادینك باشقه سنك تحت نکاحنده ایکن زنا محصولی دوغوردینی چوجوق [۱]
 قادینك حقیقی بابا ايله مؤخر آ عقد ایده چکی نکاح ايله (تصحیح) اولونه بیلیر فقط بونك
 حصولی ایچون چوجوغك نسبی برنجی قوجه طرفندن (رد) ایدلش اولق لازمدر .
 قوجه قانونك تعیین ایتدیکی یوللر داخلنده چوجوغی رد ایدرسه چوجوق نسبیر
 قاله جفندن قادینك بالاخره حقیقی بابا ايله ازدواجی حالنده تصحیحه هیچ بر مانع قالماز .
 در خاطر بیورلملیدر که قانونی بر نکاح حمایه سی آلتنده دوغان بر چوجوق مدت حمل و احتیال
 ظرفنده یعنی (۲۴۱) ومابعدی ماده لرده موضوع بحث اولان قانونی قرینه لره نظر آهانکی
 بابایه قابل اسناد ایسه ، اصل اولان ، نسبك اول امرده آکا اسنادیدر . رسماً نکاح
 محصولی اولان بر چوجوق بلکه فعلاً غیر مشروع بر مناسبتك ، بر زنانك محصولی اوله بیلیر ؛
 قوجه ، بو چوجوغك کنديسندن اولسی احتمالی بولونمادیغنی اثباته قالدیشیر ، چوجوق
 (۲۴۱) نجی ماده نك تأسیس ایتدیکی قانونی قرینه دن استفاده ایدره ك مدافعه ایدر وبالذات
 نسبك مشروعیتی قبول ایتدیرر . بویله بر چوجوق حکماً غیر مشروع illegitimate ونسبیر
 عد اولوناماز که بعد بعدر والده سنك حقیقی بابا ايله اوله نمسیله نسبك تصحیحه لزوم
 و احتیاج کورولش اولسون . او ، ینه اصلاً رد نسب دعواسنده بولونمیان ویا (بالذات ویا
 رد مدتك مرورندن اول وفات ایتسیله وارثلری واسطه سیله) اقامه اولنان دعواده موفق
 اولامایان قوجه یه منسوب قالیر یعنی نسبی آندن ثابت اولور .

[۱] قانونم ذات الزوج اولان بر قادیندن تولد ایتش ویا اولی بر ارککک صلبندن کلش ویا
 قانوناً اوله نعلری ممنوع اولان آنا و بابادن دوغمش اولان چوجوقلری (زنا محصولی) عدایدیور .
 enfants adultérins بونلردر . بزده (زنا) کلمه سی آنجق بومثللو مناسبتلرده استعمال ایدیورز .
 نکاحله اصلاً مربوط اولمیان سربست آنا و بابانك مناسبت جنسیه لری غیر مشروع اولغله برابر دوغان
 چوجوغی (بسیط طبیعی چوجوق) تسمیه ایدیورز . enfants naturels simples بونلردر .

۳ - قانوناً اولہ نملری ممنوع آنا ووبابادن دوغمش اولان برچوجوغک دخی مؤخر نکاح ایله تصحیح نہ مانع یوقدر . شوقدرکه نکاحک ممنوعیتنه رغماً دوغان چوجوغک تصحیح نسبی ، آنجق ازدواج صیرہ سنده طرفینک خیسیملق مناسباتی صحیح و حقیقی صورتده بیلیمه رک حسن نیتله اولہ نملش اولملری حالده متصوردر . چونکه بونک خلافتنه ازدواجی (واقع) عدایتمک امکانسزدر . شو حالده مؤخر ازدواج ، باطل ویا بطلانہ معروض اولسه بیلہ [ماده ۱۱۲ - ۱۱۵] جهل ویا ذهول ایله تنکون ایدن بویله بر ازدواج ایله تصحیح نسب کیفیتی ، کندیلکندن وفرعی بر صورتده ینہ ثابت اولور . بوراده اصل اولان نکاح ثابت اولمادیقی حالده آنک فرعی اولان تصحیحک ثبوتی ضرورۃ قبول ایدیور دیمکدر . حالبوکه نسبی صحیح اولمایان چوجوقلرک (طائمه سی) reconnaissance مؤسسہ سنده بربرلیله اولہ نملری ممنوع اولانلردن ویا اولی ارکک وقادینلرک زناسندن دوغان چوجوقلرک طائمه سی ممنوعدر . (۲۹۲) قانوناً اولہ نملری ممنوع اولانلردن دوغان برچوجوغی حسن نیتله وقرابت رابطه سی بیلیمه رک عقد ایتدیردکلری بر نکاح مؤخر ایله تصحیح ایدہ بیلیمک ایچون هر حالده طرفین آراسنده اولجه واقع مناسبت جذبیہ نک دخی عن جهل و حسن نیتله وقوعی قبول وبوجهلک و حسن نیتک نکاح مؤخره قدر دوامی قبول ایتیمک ضروری اولور . آنجق بر سندرسمی ایله قابل اجرا اولان طائمه کیفیتنده ایسه چوجوغک بربرلیله اولہ نملری ممنوع اولانلردن دوغدیقی معلوم فرض اولونمقده وبوکا رغماً طائمه سی ایستیلیمکده در قانون ایشته بویله بر طائمه یی منع ایدیور . هر حالده کرک نکاحک عقدینه مأمور اولانلرجه وکرک عائله لرجه حادثه لرک ، نزا کتلیله متناسب صورتده تدقیق اولونمسی شایان توصیه در .

۴ - بواوچ قسم تصحیح نسبک الک مهم شرطی ، چوجوغک فی الحقیقه نکاحلری عقد ایدیان ارکک ایله قادینک صلبلردن کلش اولمسی در . تعبیر دیکرله اولہ نن چیفتک حقیقه چوجوغک آنا و بابایی اولدقلرینک ثبوتیدر . بوتقدیرده نسب بحق (کندیلکندن) de plein droit صحیح اولور ، ابوین راضی اولماسه لر بیلہ مجرد نکاحلریله نسب تصحیح ایدیش اولور .

- ۵ — نسب بوصورتله صحیح اولونجه چوجوق صورت قطعیه ده گویا آنا و باباسی نکاحلی ایکن دوغمش کبی باشقه هیچ رشکله تابع اولمقسزین حقوق و وظائفه اهل اولور .
- ۶ — نسبک تصحیحی ایچون آنا و بابانک احتیال مدتی ایچنده نشانلاشمش بولونملری شرط دکلدرد .

§

(تصحیح نسب) مؤسسسه سنک تأسیس ایدیجی ، هیچ یوقدن ابداع ایدیجی بر قوتی یوقدر ، اوزاتاموجود بولنان برحق افاده ایدرد . تعبدیکرله نکاح ایله برابرذاتاً موجود ومؤسس بولنان برحقک آناری تجلی ایتمش اولور . مع هذا اسویچره حقوقی وقانونمزانضباطی تدبیرلردن اولمق اوزره بونک تثبیت ایدلمسنه لزوم کوسترمشدر .

(۲۴۸) بی ماده ده : « آنا بابا دوغانه میرمورقلمینی (۱) اقامنظاهربنک بولونمیی ویا اولونملری محل نفوس مأمورینه اظهاره مجبوردر .

بواظهاره عقدايله برلمکده ویا عقده صوکر بایلیم . اظهاریک یا بیلمه مامسی نسبک صحیح اولسنه مانع دکلدرد . (۲) »

۱ — ماده نک تحلیلدن توضیح ایتدیکنه کوره (آبابا) بیانی ویا اخباری اجرا ایتک خصوصنده عینی درجه ده مکلفدرلر و نفوس مأموری بیان ویا اخبار *déclaration* آنجق مشترکاً واقع اولدیغی تقدیرده نظراعتباره آلمق مجبوریتنده در . اگر طرفیند بری بیانه معارض ایسه یا لکزدیکرینک برطرفلی اولان اخبارینی قبول ایتکه صلاحیتدار اولاماز . چونکه بو (بیان) ذاتاموجود ، وبالرضا عقد ایدیلن نکاح ایله مؤید ، مشترک نسبک افاده سندن عبارتدر . نکاحک عقدی صیره سنده طرفیند بری دیکرینک موافقته رغماً عقده موافقت جوابی ویرمدیکی وقت نکاح نصل وجود بوله مازایسه کرک عقد صیره سنده وکرک اول ویا صوکر مشترک چوجوقلمینی اخبار صیره سنده معارضه وقوعنده تصحیحه محل اولان اولادک کندیلرینه نسبتی شبهه ده وشر و نکاح مؤخر بویه بر چوجو غک نسبی اظهار ایدمه جکی کبی منفرد (اخبار) دخی رشیتی توثیق ویا تأیید ایتمش اولماز . بویه بر معارضه وقوعنده نفوس مأمورینه ترتب ایدن وظیفه طرفینی محکمه یه کوندرمکدن عبارتدر .

(1) les enfants qu'ils ont eus ensemble avant le mariage

(2) les enfants sont légitimés même sans déclaration

۲ — (اخبار) ك عقددن اول ویا عقدانسانسندہ ویا همان عقددن صو کرا اجراسی ممکندر .
عقددن اول وقوعی حالندہ مخاطب ، آنا ویا بابا اولہ حق نشانلیلرک اقامتکاهلرینک
بولوندیغی محل نفوس مأموریدر . برلکده اونک یاننه کیدرلر و بیان ایدرلر . عقدایله برابر
وقوعی تقدیرنده (اخبار) ك اولہ ندکری یعنی (۹۸) نجی مادہ موجبہ ارککک اقامتکاهنک
بولوندیغی محل نفوس مأمورینہ ینہ مشترکاً اجرا ایدلمسی لازم کلیر .
(اخبار) ك همان عقددن صو کرا immédiatement après وقوعی حالندہ ده حکم
بولیله در .

مادہ نک اصلندہ کی officier de l'état civil احوال شخصیه مأموری (نفوس مأموری)
صورتنده ترجمہ وقبول اولونمشدر . اسویچرده اولہ نمہ ایشلرندن باحث اولان دیگر
مادہ لردہ ده هپ عینی مأمور کوریلور . بزده ایسه (۹۷) نجی مادہ ایله باشلایان (اولہ نمہ اعلانی
وعقدی) فصلندہ اسویچرہ نک عینی مأموری (نفوس مأموری) صورتنده ترجمہ اولنماش ،
اولہ نمہ ایشلرینہ بلدیہ رئیس ویا وکیللری وکویلرده اختیار هیئتلری مأمورایدلمشدر .

شوالده اگر اشبو (۲۴۸) نجی مادہ ایله آنا ویا بابا تحمیل ایدیلن بیان و اخبار مکلفیتی ،
صراحت قانونیه به نظراً آنجق نفوس مأمورینہ واقع اولمق صورتیله قابل اجرا عد اولونورسه
اولہ نمہ ایشلرینہ قانوناً مأمور ایدیلن بلدیہ رئیس ویا وکیلنه وکوی اختیار هیئتنه واقع اولہ حق
اخبارک بر قیمت حقوقیه سی اولماق لازم کلیر . مطالعه مزہ کوره بویله برتاقی دوغرو اولماز .
(عقدایله برلکده) اخبار مجبوری آنجق مراسمک اجراسی صیره سنده بیان وقوعیله محل
تطبیق بوله بیلیر . عقدہ مأمور اولان بلدیہ رئیس ویا وکیل وکوی هیئتی ذاتاً کیفیت عقدی
نفوس مأمورلرینہ تسجیل ایتدیره جکلرینہ نظراً آنا بابانک کندیلرینہ واقع اولان (اخبار) نی ده
عینی صورتله تسجیل ایتدیره بیلملری ممکن در . نکاحی باشقه و بیانی باشقه بر حضورده
اجرا ایتدیرمک کلفت و مشقته ده بصورتله اورته دن قالدیرلمش اولور . حتی مرجعی تعدد
ایتدیرمش اولماق ایچون عقد رسمیدن اول نشانلانمه صیره سنده وعقددن صو کرا واقع
اولہ حق اخباری ده عینی مرجعه یا بمق موافق اولور . مع مافیه اعلان و اولہ نمہ مراسمنه
و اولہ نمہ سجالرینہ دائر اولان احکامک بر نظامنامه ایله تعیین اولونہ جفی (۱۱۱) نجی مادہ ده
مذکور بولوندیغندن بونک نشری صیره سنده آوروپاده اولدینی کی بزده ده هم نکاحی عقد
ایتمک همده بالعموم احوال شخصیه سجالتی ایله مشغول اولمق اوزره بلدیہ لردہ دولتیجه

توظیف ایدلمش احوال مدنیه مأمورلری تعیین اولونجهیه قدر ، بویولده بعض بیاناتک نفوس مأمورینه نیابةً بلدیه رئیس و وکیللرینه و کوی اختیار هیئتلرینه اجرایی قبول اولونه بیلیر . هر حالده مرجع تعددایتدکجه بویان و اخطار کیفیتک اهل و تسبییه معروض قاله جفنده شبهه ایدلمه ملیدر .

۳ — بیان و اخبار شکل اعتباریله هیچ برقیده تابع دکلدر . مع هذا مأمور رسمی نشانیلرک واقع اولان سائر بیاناتی کبی بونی ده امضالری آلتنه آله رق توثیق ایتدیرملیدر .

۴ — حقیقته مقارن اولیان براخبار ، سجل مدنی بی تحریف ماهیتنده برجرم اولوق اعتباریله تعقیبات جزائییه بی مستلزمدر . (جزا قانونی ماده : ۳۴۳) (۱)
بوندن بشقه مسئلهیه هر هانکی بر صورتله علاقه دار اولان اشخاص ، مثلاً اقربا و یا بالذات چوجوق ، یا کلش و خلاف واقع بیان و اخبارک حکماً ابطالی طلب و دعوا ایده بیلیرلر .

۵ — قانونک تأسیس ایتدیکی اخبار مجبوریتک بوماده ده حقوقی بر مؤیده سی موجود دکلدر . شو حالده حکمی آنجق نسی بر اهیق حائزدر .

روسه له کوره : ماده نک امرینه اطاعت ایتمکده کی اهل و تکاسل ، بابا و آنانک هر سجل مدنی حادثه سنده کی اهللری کبی جزای نقدی ایله محکومیتلرینی مستلزم اولملیدر . کورقیه نظراً وجیه لرینی ایفا ایتمه ملری حسبیه کندیسنه ترتب ایدن ضرر و زیانی آنا و باباسندن ایستمکه چوجوغک صلاحیتی اولوق لازم کلیر .

۶ — ماده نک صوک فقره سی موجبجه بیان واقع اولماسه بیه چوجوقلرک نسی کندیلکندن (تصحیح ایدلمش) légitimé اولور . بوققره نک حکمی ، ماده آنفه ایله ذاتاً افاده ایدلمشدر . تصحیحی وجوده کترین شی بیان و اخبار دکلدرکه اثری آنجق اونک وقوعنه وابسته بولونسون . بیان نقدر ونه سبیله کچ قالیرسه قالسون مؤخر نکاحک وقوعیه برابر میخانیک بر صورتده نسبک صحیحاً ثبوتنه مانع یوقدر .

[۱] هر کیم رسمی بر ورقه تنظیمی ائناسنده کندیسنک و یا باشقه سنک هویت وصفی باخود مذکور ورقه ایله صحق اثبات اولونه جق سائر احوال حقنده مأمورینه قارشئ یالان بیانانده بولونورسه بوندن دولایی عمومی و یا خصوصی بر ضرر کلدیکی تقدیرده اوچ آیدن بر سنهیه قدر حبس جزاسیله جزالاندیریلیر . اگر مذکور ورقه تولدات مناکات و وفیانه یاخود عدلی ایشلره متعلق بولونیور ایسه فاعلی آلتی آیدن ایکی سنهیه قدر حبس اولنور ، (۳۴۳ تورک جزا قانونی)

فقط وظیفہ دار اولانلر (اخبار) ی یامیش اولماینجه (تصحیح) کیفیت مضمیر قالمش اوله جفتدن اونک حکمی اظهار ایچون چوجوغک ویا فروغک محکمه یه مراجعت ایدهدک نکاح مؤخری اثبات ایله تصحیح قراری آلملری ضروری اولور . بعضاً قاری قوجه دخی سبب و متفقاً اخباری آتی به تعلیق ایتمش اوله بیلیرلر ، بالاخره بریسی اخبارک اجرایی و تصحیح حکمنک اظهارینی ایستدیکی حالدیه دیکری موافقت ایتمز ، چوجوق فی الحقیقه او آنا و بابانک محصول مقارنتی ایسه نکاح مؤخر صیره سنده (اخبار) ده بولونماقی اونک مشروعیتی اوزرنده هیچ بر تاثیر اجرایده میه جکندن بوتقدیرده طالب اخبار اولان طرفک حاکمه مراجعتله (تصحیح) قراری آلمسی ایجاب ایدر .

§

تصحیح نسبیکی ایکنجی طریق اولان (حاکم حکمی ایله تصحیح) ه کلنجه :
بومؤسه اسو بچره نک بعض قانونلری ایچون بیله یکی موضوعاتندیر . یوقاریده بر نبذه بحث ایدلدیکی وجهله روما حقوقک فرمانلرله ، فرانسه حقوقک ده قره لرله والحاصل (امر سلطانی) ایله وجود ویریلن تصحیح نسب مؤسسه سنه مشابه اولمق اوزره ، فقط ضرورت و احتیاج بر شکل عدلی و منطقی ایله توفیق و تألیف ایدیلهدک (۲۴۹) نجی ماده مزده شو احکام تثبیت ایدلمشدر :

« بربرلرله اولدنکی و عمر ابرمه برینک دفانی ربا اولدئم اهلینک زوالی سببیه اولدئمیه آنا و باباده درغانه هر بوقلرک نسبی ، دیکرینک طلبی و یا ضرور هر بوقلرک مراجعتی اوزرینه ها کم طرفندره تصحیح اولور .

آنجی هر بوقلرک رشید ایسه تصحیح طلبی رضایی آلتاد قیمة مسموع اولماز .

هر بوقلرک دفاندره صرکرا مراجعت حق فی فرعه انتقال ایدر . »

بوماده نک احتوا ایتدیکی مسائل بروجه آتی تحلیل اولنور :

۱ - حکماً نسبی تصحیح ایتدیره بیلیمک ایچون برنجی درجه ده ، (آنا بابا) اولان ایکی طرفک مقدما یکدیگره اولدئمیه وعد ایتمش - (۸۲) نجی ماده موجبنه نشانلارمش - بولونملری لازمدیر . ازدواج وعدینک احتیال زماننده ذاتاً موجود ویا بالاخره واقع اولمسی آراسنده فرق یوق ایسه ده کورتی فورده کوره (نشانلارمه) نک صحیح و معتبر بر

شکلده موجود وقائم بولونمسی شرطدر ؛ تعبیر دیکرله (وعد) ك تظاهری ، معتبر بر نشانلامه نك - عرف وعادتك نشانلامه عد ابتدکی مراسمك - وجودیه قابلدر .

(۸۲) نجی ماده موجبجه کرچه نشانلامه ، قانونی مثلی طرفندن موافقت ایدلمدکجه کوچوکی ومحجوری الزام ایتزایسهده ماده مزك حکمی بویه برنشانی حقندهده جاریدر .

ماده مزك حکمی (۸۲) نجی ماده نك تعریفی وعرفك قبول ابتدکی وجهله (نشانی) اولانلره مقصور اولونجه هنوز قوجه سندن ایرلمدینی حالده برارکجه ازدواج وعدنده بولونه رق آندن برچوجوق دنیایه کتیرد کدن صوکر ا قوجه سندن آریلن فقط بوصیرهده عاشقی دخی وفات ایدن بر زوجة ، (وعد) زماننده نشانلامه اهل اولمدیغندن بوماده احکامندن استفاده ایله چوجوغونك نسبئی ، عاشقندن تصحیح ایتدیره مر .

بربرلییه اوله نهمه یی وعد ایدن طرفین ، اوله نه جك اولورلرسه نشانی بولوندقلمی صیرهده کی مناسبت جنسیه لری محصوانی ماده آنفه موجبجه بحق تصحیح ایتش اولورلر فقط اوله نه مزلر ایسه ؟ نظر اولنور :

۲ - اوله نه مه مك Qui n'ont pu le célébrer یعنی معتبر بر صورتده نشانلانقدن صوکر ا عقدی (۱۰۹) نجی ماده یه توفیقاً اجرا ایتدیره مه مك ، برطرفك وفاتی ویا اوله نه اهلیتک زوالی سببیه واقع اولیورسه تصحیح ینه ممکندر .

آ : وفات ایدن ویا اوله نه اهلیتی زائل اولان طرفك آنا ویا خود بابا اولسی آراسنده بر فرق یوقدر ، حتی بونلرک هر ایکیمسك ده اولمش ویا اهلیتلیخی اضاعه ایتش بولونلمی ممکندر .
ب : وفات وقوعی واهلیتک زوالی نشانلانقدن صوکر ا وعقدك (۱۰۹) نجی ماده یه توفیقاً اجرا سندن اول تحقیق ایتلیدر .

ج : بوراده کی اهلیتندن مقصد (۸۹) نجی ماده ده تثبیت اولنان اهلیتدر : اوله نه یه یالکیز میز اولانلر اهلیدر ، عقل خاسته لفلرندن برینه مبتلا اولان کیسه اسلا اوله نه مر .

د : حق ولایتی سببیه ازدواجه موافقت ایدمک شخصك نکاحه عدم موافقتی جهتیه ویا ۹۶ - ۹۲ نجی ماده لرده تفصیل ایدیلن اسباب مانعه دن برینك موجودیتی دولایسیله اوله نه مه مك بو ماده نك تطبیقی ایجاب ایتدیر مر .

ه : اوله نه مکده کی امکانسزلق قبل العقد وفات ویا عقل خاسته لفلرندن برینه مبتلا اولقی کی (قطعی) بر سببه مستند اولمیلیدر . یوقسه کچیجی ویا بر کوچوكل وضعیتی مثللو بر از صوکر ا زوالی ممکن سبیلر دولایسیله اوله نه مه مك بو ماده نك تطبیقی استلزام ایتز . قطعی اولایان بو کی موانعک زوالته انتظار اولنور .

۳ — تصحیح (طلب) ویا (مراجعت) اوزرینہ واقع اولور . طلب ، وفات وقوعی ویا اهلینک قطعی زوالی سبیلہ اولہ نہ مین آنا و بآبادن صاغ قالانہ و اهلیتی تمام اولانہ و مراجعت ، چوجوغک ذاتہ راجعدر .

آ : ماده ده (طلب) کلمہ سی استعمال ایدلدیکنہ واسویمچرہ ده کی تلفیاتہ کورہ حادثہ ده علی العادہ دعوارزده اولدینی کی خصم ، مدعی علیہ بولوندریمہ ، تعبیر دیگرلہ تشکیل طرفین ایله مخاصمه و محاکمه لزوم اولمادینی آکلاشیلمقدہدر . طالب تصحیح اولان طرف ، حا کہ مراجعت ایدر ، اوده اداری ماهیتده مسألہ بی تدقیق ایدہرک قرارینی تبلیغ ایلر . Il s'agit ici d'un acte de juridiction gracieuse حتی دعوا ماهیتده اقامہ ایدلش بر طلب و بر خصم مواجہہ سندہ ویرلش بر حکم بولونعدینی جہتلہ بوقرار علیہندہ محکمہ تمیزہ مراجعت امکانی بیلہ محل اجتماعدر . معافیہ (۲۵۰) نحی ماده مزک صدوک فقرہ سی موجبہ حاکم ، تصحیح طلبی ، حقوق عامہک صیاتی ایچون نفوس مأمورینہ تبلیہ ، مجبور اولدیغندن حل مسألہ ضمنندہ تعقیب ایدہجکی اصولی تعیینده سربست اولسہ بیلہ نفوس مأمورینک حاضر بولوندریلسی موافق اولور .

ب : (دیگر نشانی) طرفندن طلب وقوعی ، سبب مانعک برنجی نشانلینک شخصندہ تحققی حالتده متصوردر . یعنی اولہ نکده کی امکانسزلق بر طرفده تحقق ایدنجہ بر حیات و اهل اولان دیگر طرف حرکتہ کلیر . یوقسہ او موجود ایکن ، امکانسزافہ دوچار اولان طرفک وارثلری ویاخود قانونی مثلی بو ماده یه توفیقاً تصحیح نسب ادعاسنہ قالدیشہ مازلر . فقط عدم امکان ہر ابکی طرف ایچون تحقق ایدر ایسہ اول وقت وارث ویا ممثل قانونیلری ماده ده درپیش ایدیلن (طلبی) ایفا ایدرلر .

مراجعت ایدہن بو دیگر نشانی باشقہ بریسیلہ اولہ نمش بولنبور ایسہ ، یکی نکاحلیسنک بو خصوصہ موافقتی استحصال ایتک مجبوریتندہ دکلدر .

ج : چوجوق تمیز اولسون اولماسون اکر رشید دکل ایسہ مراجعتی ممثل قانونیسی واسطہ سیلہ واقع اولور .

رشید اولقلہ برابر مجبور اولان چوجوق حقندہ ده شخصاً رضای آلتق شرطیلہ حکم بویلہدر . روسل : منحصرأ شخصہ مربوط حقک استعمالندہ تمیز بولنان کوچوک ایله مجبور ، قانونی ممثلرینک موافقتہ محتاج اولمادقلریدن (ماده : ۱۶) بورادہ کی (تصحیح نسب) مراجعتی ده عینی حقوقدن عد ایدہرک راساً اجرا ایدہ بیلرینجی قبول ایتک ممکن اولہ بیلہجکی رأیندہدر .

۴ — نشانیلردن برینک طلبی ویا چوجوغک مراجعتی اوزرینہ تصحیح نسبہ همان قرار ویریلہ من : طلبی درمیان ایدن کیمسہ بو چوجوغک آنا و بابا اولمق اوزرہ ادعا ایدیلن ابکی نشانلینک محصول مناسبتی اولدیغنی وازدواجک وفات ویا قطعی عدم اہلیت سبیلہ عدم امکانہ اوغرا دیغنی اثبات ایتک مجبوریتندہدر . معافیہ حاکم دخی اقامہ ایدیلن دلیلرندن مدعی بہ بدرجہ یه قدر حقیقت رنجی ویرنلری قبول ایله اکتفا ایتک موقعندہدر .

۱ کر تام و مکمل بر اثبات *Une preuve absolue de la filiation réelle* طلب ایدیه جک اولسه صحت نسبی حاکم حکمی ایله بیان و اعلان ایتک عملی اوله رق ممکنسر اولور و بو مؤسسه نظری قالیردی . فی الحقیقه بر طرفدن نشانلیردن بری یا اولمش و یا اهلتنی اضاعه ایلش اولدیغندن اونک طرفندن ده تأییداً بر بیان وقوعه امکان مادی اولدینی کبی دیگر طرفدن (۲۶۱) نجی ماده نك تأسيس ایتدیکی بابالق قرینه سنك ده نشانلیر حقنده صلاحیت تطبیقیه سی یوقدر ، بناءً علیه حاکم ده موقعی مشکدر . آلمان قانوننک (۱۷۲۰) نجی ماده سی دیورکه : « اکر آنانک قوجاسی مدت حمل ائساننده آنا ایله برلکده اقامت ایتش ایسه چوجوغک باباسی عد اولنور ، مکرکه چوجوغک آنا ایله برلکده اقامت ایتش اولان کیمسه نك محصول مناسباتی بولونمی شرائط و احوال موجوده یه کوره آچیقندن آچیغه غیر ممکن اوله . چوجوغک تولدنن صوکر نسبی سند رسمی ایله مقر بولتان زوج ، مدت حمل ائساننده والده ایله برابر اقامت ایتش عد اولنور . » قانون مدنیزک (۳۰۱) نجی ماده سی ده همان عیناً بو متنده در . روسه لک بوماده ایله استشهاد ایتدیکنه باقیلیرسه بو و امثالی قناعت بخش قرائن ممکنه ایله چوجوغک هر حالده مفروض آنا و بابایه یعنی نشانلیره نسبتی تحقق ایتدیرمک ضرورتی واردر .

۵ — چوجوق رشید اولورسه رضاسی آلتادجه طلب مسموع اولماز . چونکه تصحیح نسب چوجوغک منفعتی نامنه تأسيس اولونمش برأییلکدر ، رشید ایسه منفعتی مدرکدر . بوکا رغماً تصحیحه راضی اولمازسه کندنجه مقبول و معتبر بر سبی واردر . اونک قناعتنه حرمت دخی بر ضرورتدر .

کورتی فورهر (۱۲) نجی ماده ده کی (مأذونی) دخی رشید حکمنه ادخال ایتکده درکه شخصی حقلردن اولق اعتباریله ۱۶ نجی ماده نك تأسيس ایتدیکی پرنسیپه موافقدر .

۶ — تصحیح نسب ، کرک مال کرک موقع اجتماعی اعتباریله چوجوق ایله فروعی حقنده او قدر مهم و قیمتیدرکه اونک منافعی تک باشنه چوجوغک ذاته حصر ایتک دوغری اولماز . و مؤسسه نك شمول عاطفی عقیم قالیر . بوندن دولای ماده مز چوجوغک و فاتندن صوکر مراجعت حقنی فروغه انتقال ایتدیرمشدر .

۷ -- (فروعده) چوجوغك مشروع و طبيعى بوتون اولادى داخلدر . قانون مطلقدر ، مشروع و طبيعى فروعك ، اصللرينه عائد اولان حق مراجعتى استعمال ايتمكده ولوكه معنوى اولسون ، عيى منفعتى حائز اولدقلر نده شبهه يوقدر . فقط كورتى فوره ده كوره : اكر وفات ايدن چوجوق (قيز) ايدى ايسه اونك غير مشروع فروعى دخى والدلرينك تصحيح نسب مراجعتنده بولونه بيليرلر سده - چونكه بوفروع ذاتاً والدلرينه منسوبدر (نسبى صحيح اولمايان چوجوغك آناسى ، دوغوران قاديندر . باباسى ، طانيه ويا برحكم ايله تحق ايدر ماده : ۲۹۰) والدلرينك نسبى تصحيح ايتديره رك قانونى حقلىرى تأمين ايتك ايتيه بيليرلر - وفات ايدن چوجوق (اركك) ايدى ايسه اونك ياللكز مشروع فروعى بابالرينك نسبى تصحيح طلبنده بولونه بيليرلر . چونكه غير مشروع چوجوغك ابتدا باباسنه نسبى ثابت اولمادجه باباسنك نسبى تصحيح طلبنده كنديسى ايچون نه امكان نده فائده واردر . باباسنه وارث اولامازكه باباسنك نسبى تصحيح ايتديرمكه بر منفعت تأمين ايدم بيلسين .

۸ -- اصلنك تصحيح نسبى ايچون فروعك مراجعت ايدم بيلمسى حقى ، اصلك سائر اقرباسنه وريله مشدر . بناء عليه ابوينى اوله نه ميديكندن دولايى نسبى تصحيح ايديله مەين چوجوغك وفاتى حالنده ياللكز فروعى حاكمه مراجعت ايدم رك قضاء تصحيح نسب ادعاسنده بولونه بيليرلر .

۹ -- چوجوغك وفاتندن سوكر ا مراجعت حقى فروغنه انتقال ايدر فقره سنى ، چوجوغك وفاتندن سوكر ا بابا و آناسنك آرتق تصحيح نسب طلبنده بولونه ميه جقلىرى مركزنده تفسير ايتمك لازمدر . اكر بر حيات واهليت طلبى حائز ايسه لر ذاتاً ايلك حق بيان اولنلركدر . مع مافيه شايد اونلر طلب ايتمزلر سده چوجوغك فروعى مراجعتنده بولونه بيليرلر . چوجوغك وفاتى حالنده بر حيات قالان آنا ويا بابانك تصحيح طلبنده بولونمسه صوك فقره مانع تشكيل ايدم مز . واقعا بوفقره ده (چوجوغك وفاتندن سوكر ا مراجعت حقى فروغنه انتقال ايدر .) ديئيلور ايسه ده بو حكم ، ماده نك ايلك فقره ده نشانليرلر بخش ايتديكى مطلق طلب حقنى تقيد ايدم مز . اوله نه مەين آنا و بابادن دوغان چوجوغك - ايستر بر حيات بولونسون ، ديلر س اولمش بولونسون - نسبى تصحيح ايتديرمك حقى اول امرده نشانليرلركدر . آنلردن برى موجود ايكن ولوكه چوجوغك وفاتنه قدر

طلبی کی یکدیگر مش اولسون خطاسنی تعمیر و کندی محصول حیانتک نسبنی تصحیح ایتدیرمک حقنک آندن نزعنه مؤسسه نك حکمت وضعی مساعد دکلدر .

۱۰ -- کرک (طلب) و کرک (مراجعت) ایچون قانونی بر مهل یوقدر ، تعبیر دیگرله بوطالب و مراجعت مرور زمانه تابع دکلدر . چونکه انتظام عامه اوزرینه مؤسس برحقندن انبعات ایتمکده در .

نسبک تصحیح حنده صلاحیت

(۲۵۰) نجی ماده موجبجه « نسبک تصحیحی ایچونه صلاحیتدار اولانه ما کم ، دعوا بینک اقامه تلهی ما کمیر .

ما کم ، تصحیح طلبنی ، مفروض عامه نك صیانتی ایچونه نفوس مأمورینه تبلیغ مجبوردر .
۱ -- (دعوا جی) - که دیگر نشانلی ویا قانونی مثلر ویا وارثلر یا خود بالذات چوجوق ویا فروعلیدر - نسبک تصحیحی ایچون کندی اقامتگاهنک بولوندیغی محل حاکمه مراجعت ایدر .

بواقامتگاهک تور کیده بولونماسی لزومی مستغنی بیاندر .

دعاویده مدعی علیهک اقامتگاهی محکمه سنه مراجعت اصل اولدیغی حالده بوراده بواساسدن عدول ایدلمسی محکمه یه جلب و دعوت ایدیه جک بر خصم موجود اولماسندن منبعثدر . تصحیحی کیم طلب ایده جک ایسه همان کندی اقامتگاهی محکمه سنه مراجعت ایدر و ازدواجک وقوعنه قطعاً مانع اولان اسبابی اراؤه و اثبات ایتدکن صو کرا حاکمن برقرار آلیر .

۲ -- حاکم بویه بر طلبی رأساً و حقوق عامه یی صیانه نفوس مأمورینه تبلیغ ایله مکلفدر . بوققره فرانسزجه اصلنده « حاکم ، طلبی ، منفعتلرینی صیانت ایده جک تدابیره توسل ایده بیلیمسی ایچون پدرک دوغدیغی یر قومونه تبلیغ ایله مکلفدر . » شکلنده محرردر . بزده اسویچرمده اولدیغی کبی قومون تشکیلاتی اولمادیغندن واضع قانونمز تبلیغک نفوس مأمورینه اجراسنی امرایتمش فقط هانکی یرک نفوس مأمورینه تبلیغات یایله جنی تصریح ایدله مشدر . واضع قانون مادام که دعوا جینک اقامتگاهی حاکمی صلاحیتدار عدایدیور ،

حاکم ، کندی دائرہ قضائی نفوس مأمورینہ تبلیغات اجرا ایتسی دوشرو اولاجنی
کبی اسویچره متذہ قیاساً طبیعی بابانک دوشدینی یر نفوس مأمورینہ بیلدیرمسی ده نسب ،
بابان ثابت اوله جغه نظراً موافق مصلحت اولور .

اسویچره ده (قومون) خطالی بر تصحیح نسبہ اعتراض ایدہ بیلیر . چونکہ چوجو غک
نسبی تصحیح ایدیلنجہ ، پدرک منسوب اوله جنی قومون ، چوجو غه قارشی ، بعض مکلفیتلره
گیره جکدر . چوجوق باباسنک همشهریلک حقنی حائز اوله جق ، قومونک انتخابانہ وبالنتیجہ
ادارہ سنہ اشتراک ایدہ جک ، فقیر دوشرسہ معاونت اجتماعیه مؤسسہ لری ، کوچوک اولور
ویا اهلیتی اضعاء ایلرسہ وصایت مؤسسہ لری کندیسبله علاقہ دار اولاجقدر . بوا اعتراض
حقنی قومونلره متوجه منفعتک صیاتی صلاحیتک بر نتیجہ منطقیه سیدر . قومونلر بو حقلرینی
یا تصحیح قرار ی ویرلمزدن اول واقع اولان تبلیغ اوزرینہ ویا ۲۵۱/۲ نجی ماده موجبہ
تصحیح قرارینہ اعتراض ایدہ رک استعمال ایدہ بیلیرلر . بزده ده طلبدن خبردار ایدیلن
نفوس مأموری در حال طلبک خطالی و حقوق عامیه مخالف نقطه لرینی تثبیت و تصحیح
قراری ویرلمزدن اول حاکمہ عرض ایلر ، الندن کادیکی قدر طلبک طوغری اولمادیغنی
اثباتہ چالیشیر ، موفق اولاماز ، تصحیح قرارینک اوکنہ کچہ مزسہ آرتق یا پاچنی شی مدعی
عمومی بی کیفیتدن خبردار ایدہ رک (۲۵۱) نجی ماده یه توفیقاً او واسطه ایلہ و تصحیح قرارینہ
اعتراض طریقہ حقوق عامیه یی صیانت ابتدیرمکدن عبارتدر .

۳ — حاکم نفوس مأمورینہ یا پاچنی تبلیغہ معین بر مدت ظرفندہ اعتراضلرینی در میان
ایتمی لزومنی علاوه ایدر و بومدت کچینجه یه قدر بکلر ، عکسی تقدیرده حقوق عامه نک
صیاتی ایچون نفوس مأمورلغنجہ تثبیت و اعتراض وقوعه امکان برا قیلماش اولور .

بطلان دعواسی

Action en nullité

تصحیح نسبک ، بر شخصک احوال مدنیہ سنہ ، حقوق ارثیہ سنہ تأثیری اعتباریلہ مهم
نتایج حقوقیه سی واردر . بناءً علیہ تصحیح ، طبقی مشروع نسبده اولدینی کبی ، اگر بر
آنا و بابانک حقیقی چوجوقلرینہ تعلق ایدیورسہ دیه جک یوقدر ؛ فقط اگر بوتصحیح ،
برچوجو غی آنا و باباسندن باشقہ سنہ نسبت ایدہ جک برماهیت عرض ایدرسہ ، ینہ طبقی

نکاح موجود ایکن دوغان چوجوغنک رنده اولدینی کی، اونی قبول ایتمه مک لازم کلیر. شو حالده (تصحیح نسب) دخی طبق مشروع نسب کی، غیرقابل اعتراض بر مؤسسه دکلد وفعلاً مشهود اولان بعض حادثه لر اعتباریه حق اعتراضک بالعکس توثیق و تأییدینه لزوم واردر. بر شخصک، بازارقله آله جفی بر مقدار پاره مقابلنده بر قادینی تزوج ایدیه رک بواز دواجدن اول او قادینک بر باشقه ارککدن دوغورمش بولوندینی چوجوقلرک نسبنی کندی نامه تصحیح ایتمی اسویچرده چوق کره لر کورولش وقایعدن اولدینی روسل قید ایدیور. اکر بویه بر ساخته کارلغه قارشى حق اعتراض موجود اولماسه، بوصورته هم هیئت اجتماعیه آلداتیلمش همده زواللی بر چوجوق یا بر میرادن یا خود ده شموللی نفقه و تربیه حقنی مستلزم بر موقع اجتماعیدن محروم براغیلمش اولورکه هیئت اجتماعیه ایچونده، بالنفس چوجوق ایچونده بونک مضرتی آشکاردر.

قانونمزد بطلان دعواسنه اساس تشکیل ایدن ماده شودر :

«آنا بابانک قانونی میراثچیلری [۱] ابد مدعی عمومی [۲] نسبک تصحیح مطلع اولمقلری کونمه اعتباراً اوج آی ایچنده اعتراضه ابد بیلیر. میرجوغلک آنا و بابانده اولادینفی اثبات، [۳] دعوا بیلیره عامدر. اعتراضه دعوانسک مرجمی (تصحیح) قرار بک برلرکی محل ویا آنا و بابانک اقامتظاهی ها کلیر.»

۱ — تصحیح نسبک بطلاتی دعوا ایتمک حق، حادثه مادی ویا معنوی بر منفعت درمیان ایدن هر شخصه ویریه مشدر. چونکه اعتراض حقنی بوسبوتون قالدیر مق یوقاریده اشارت ایدلیدیکی وجهله حقوق عامه وچوجوغنک منفعتی نامه مضر اولدینی کی نسب [۱] (قانونی میراثچیلر) اصطلاحنک اصلی (۴۵۷) نجی ماده به سرلوحه تشکیل ایدن فصلده les héritiers présumptifs کلهلری واضع بوردیه کی صورتنده در. قانونی میراثچیلر (قانونی میراثچیلر) صورتنده ترجمه اولونمشدر. مع مافیه کورتی فورده دخی بوندن مقصدک les héritierx légau یعنی ۴۳۹ الی ۴۴۳ نجی ماده لرده کی قانونی میراثچیلر اولدینی سویلیور.

[۲] Autorité compétente du canton d'origine du père.

[۳] ils ont à établir que l'enfant n'est pas issu de ses prétendus parents.

تصحیح لرینک راست کله هدف اعتراض اولسی ده انواع تزویراته یول آچه بیلیر. بوندن
ناشیدر که واضع قانونمز (اعتراض) حقنی حائز اولانلرک دائره سی تحدید ایتشدرد.

(۲۴۷) و (۲۴۹) نجی ماده لر موجبنه کرک نکاح مؤخر و بیان طریقله و کرک
حاکمک حکمی ایله تعین ایدن و سجل نفوسه قید دوشه ن تصحیحه آئیده کی اشخاص
قانوناً حق اعتراضی حائزدرلر :

آ : تصحیح نسب طریقله بر چوجوغه آنا و بابا اولمق اوزره تعین ایدن ارکک
وقادینک یالکز قانونی میراثچیلری . (ماده : ۴۳۹ الی ۴۴۳) مقارله و یا وصیت طریقله
میراثچی اولانلرک حق دعواسی یوقدر .

حق اعتراض بوورنه دن هربری ایچون صورت مستقلده ثابت اولور .

ب : مدعی عمومی لر .

قانونمز ماده آنفیه سیله تصحیح طابنک نفوس مأمورینه تبلیغ ایدیه جکنی قید ایتدیکی
کبی (۲۵۲) نجی ماده نك صوک فقره سیله ده تصحیحک هم آنا بابانک مقید اولدینی هم
چوجوغک دوغدینی محکمک نفوس مأمورینه تبلیغ ایدیه جکنی تثبیت ایدیور . نفوس
مأمورینک بطلان دعواسی اقامه سنه صلاحیتی اولسه ایدی و یا خود تصحیح قرارلری
محکمه لرحه مدعی عمومی لر تبلیغ قیلنمش بولونسه ایدی اراده هیچ بر منافات قالمایه جق
ایدی ، حالبوکه بوماده ده نفوس مأمورینک بطلان دعواسی اقامه سنه صلاحیتدار بولوندینی
تصریح ایدلمه مش اولدیغه کوره بویله بر دعوا اقامه سنه اونک حق یوقدر . کرچه بوماده
ایله اعتراض حق مدعی عمومی لر ویرلمش ایسه ده بوتون تبلیغ نفوس مأمورینه یاپیلوب
اقامه دعوايه صلاحیتدار اولان مدعی عمومی به حاکم طرفندن بر تبلیغ وقوع بولما مقده
اولسنه نظراً مدعی عمومینک تصحیح اطلاعی و اقامه دعوايه تشبئی آنجق نفوس مأمورینک
اخبار و مراجعیتله واقع اوله بیله جکدر . بناء علیه نفوس مأموری محکمه دن بویله بر تصحیح
تبلیغ ایدر ایتمز ، موجب اعتراض اولان جهتی در حال مدعی عمومی به بیلدیرمیلدر . حق
مطالعه عاجزانه کوره نفوس مأموری کندی قناعتنه کوره تصحیح ده موجب اعتراض
برجهت کورمه بیله حق دعوا و اعتراض صاحبی اولان مدعی عمومی بی بلا قید و شرط
تصحیح کیفیتدن خبردار ایتمکه مکلف در . بو حادته لر نادراً واقع اوله جغندن نفوس

مأموری ایچون بونده کلفت اوله ماز. ونفوس مأمورینک کوره مدیکی وواقف اوله مدینی نقطه اعتراضک مدعی عمومیلکجه مهل قانونی ظرفنده تحقیق واستکناهی ممکندر.

۲ — قانونده صراحة مذکور اولماقله برابر آئیده کی اشخاصکده حق اعتراضی اجتهاد محاکم ایله قبول وتسلیم ایدلمشدر :

آ : بالذات چوجوق . بواونک اوله بر حق شخصیسیدر که هیچ بر کیسه اونی بوحقی استعمالدن منع ایده مز . چوجوق کندیسنه مال ایدیلن آنا وبابادن حاصل اولدیغنه مطلع اولدینی کون درحال اقامه دعوا ایله تصحیحی ابطال ایتدیرمک حقنی هروقت حائزدر .

ب : نسبک تصحیحندن اول چوجوغی طائیش اولان ونسبک تصحیحی طریقله کندی حرکتنه سد چکیلیمک ایستهنیلن حقیقی بابانکده حق اعتراضی قبول ایتمک ایجاب ایدر .

ج : عقد ایتدکلری نکاح ایله چوجوغک تصحیحنه وسیله اولان جعلی آنا وبابا دخی بعض احوالده تصحیحه اعتراض ایده بیلیملیدرلر .

بالذات چوجوغک وچوجوغی اولجه طائیش اولان حقیقی بابانک — ولوکه بر اجنبی اولسون — حق اعتراضی اسویچره محکمه لری قبول ایتملردر .

نکاحلریله تصحیحه سبب اولان آنا وبابایه کلنجه : بونلر آنجق شو نکاحلرینک و آکا مترافق ویا آدن مؤخر اولان بیانلرینک (dé.laration ماده : ۲۴۸) تصحیحی الده ایتمک ایچون حیل ویا جبر واکراه زوریه واقع اولدینی ایلری سورهرک تصحیحک بطلانی ادعا ایده بیلیرلر . بوندن باشقه سببلرله تصحیحه اعتراضده بولونه مازلر . کندی طرفلرندن تمام اولمش برشیئک نقصنه ساعی اولیورلر دیمکدر، بوسعیلری مردوددر .

۳ — تصحیحه اعتراضک مدتی تصحیحه اطلاع تاریخندن اعتباراً اوج ایدر .

بوماده ده کی (اطلاع) دن مقصود، تصریح ایدلیدی وجهله یالکیز تصحیح نسب ماده سنه حصول اطلاعدر . یوقسه چوجوغک ، نکاحلرلر اراک و قادینک مناسبات جنسیه لری محضولی اولمادیغنه اطلاع تاریخی ، اعتراضه مبدأ تشکیل ایده مز . مثلاً معترض واقعا بن تصحیح نسب ماده سنه مطلع ایدم اما چوجوغک بو آنا وبابادن اولدیغنه آنجق

شیمدی مطلع اولدم . بواطلاع تاریخندن اعتبارآده هنوز اوج آی کچمدی ، اعتراضی دیکلیکز « دیبه من . او ، تصحیحه مطلع اولور اولماز ، اوج آی ایچنده ، چوجوغلک اوآنا و بابادن اولمادیغنی اثبات ایتک مجبوریتنده در ، تعبیر دیکرله تصحیحه واقف اولدقدن صوکر چوجوغلک اوآنا و بابایه عائد اولمادیغنی اوکره نوب اعتراض ایده بیلیمک ایچون یالکز اوج آیلق برمدت ویرلشدر .

مؤخر بر نکاح ایله ویا حاکمک حکمی ایله برچوجوغنی بوصورتله بنمسه مک حادثه سی استثنائی و نادر احوال دن بولونه جغه کوره واضع قانونمز تصحیح ماده سنه واقف اولانلر دن صلاحیتدار اولانلرک بر دیبه جکی وار ایسه اوج آی ظرفنده دلائل جمع ایده رک اورتیه چیقملرینی و عکسی تقدیرده حاضر کندیسنه برنسب تأمین ایدلمش بولنان چوجوغلک منفعتی نامنه مسأله نک قاپادیلسنی آرزو ایتمشدر .

اوج آیلق مهل مرور ایدر ایتمز آرتق نسبک تصحیحنی ابطال طلب و ادعاسی مسموع اولاماز . مهل معین ظرفنده دعوا ایدیله مه مکدن ناشی ساقط اولان حق اعتراضک اسباب مانعه سر دیله احیاسی ایچون ده بر طریق قانونی تأسیس ایدیله مشدر . حالوکه (۲۴۶) نجی ماده موجبجه (رد نسب) دعواسنک مدتی ایچنده اقامه ایدیله مسی محق برسیدن ایلری کلش ایسه مدتک کچمسنه باقیلمقسزین دعوانک استماعنه مساغ واردر . بطلان دعواسنک دخی بویله محق بر سبب موجود اولسه بیله مدتی ظرفنده اقامه ایدیله مه مسی حالنده ینه استماع اولونه بیله چکنه دائر هیچ بر حکم موجود اولمادیغنه کوره بوکا مساغ کوسترلیور دیمکدر .

یوقاریده اشارت ایدلدیکی وجهله مدعی عمومی حق اعتراضی استعمال ایده بیلیمک ایچون نفوس مأمورندن معلومات آلمق مجبوریتنده بولوندیغندن اونک تصحیحه اطلاعی ، محکمه نک نفوس مأمورینه واقع اولان تبلیغاتی تاریخندن می یوقسه نفوس مأمورینک مدعی عمومی به واقع اوله جق مراجعتی تاریخندن می اعتبار ایدیله جکئی تعیین ایجاب ایدر : مدعی عمومیلرک تصحیح نسبه اعتراض ایده بیلملری حقوق عامه یی صیانت غایه سیله قبول ایدلمش اولوب نفوس مأمورینه واقع اوله جق تبلیغ ایله فی الحقیقه قوه اجرائیه خبردار و علاقهدار ایدلمش ایسه ده بو مأمورک رأساً اقامه و تعقیب دعوا به صلاحیتی یوقدر بویله مهم برمسأله یی یالکز اونک حق تقدیرینه بر اقق و دعوا به اهل اولان مدعی عمومی به خبر ویرمه مسندن

ومهل معینک ده مروردن دولای دولته وچو جوغه طائد مادی و معنوی حقلرک ضیاعنه سببیت ویردیرمک موافق اولماق لازم کلیر. بومطالعه قبول ایدیلیر ایسه ، صراحت قانونیه یی اعمال ایدرک ، نسبک تصحیحنه نه وقت ونه صورت وواسطه ایله اولورسه اولسون آنجق مطلع اولدینی کوندن اعتباراً اوچ آی ظرفنده مدعی عمومینک حق اعتراضی قبول ایتمک ایجاب ایدر. مع مافیه قوه اجراییه دن برجزؤ اولان نفوس مأمورینک اطلاعی مدعی عمومینک اطلاعی کی تلقی ایتمک اجتهادیده قابل مدافعه در. عکسی تقدیرده چو جوغک تصحیح نسبی سنه لرحه اعتراض تهدیدی آلتنده براغیلش اولور. بومطالعه یه کوره نفوس مأموری تصحیحه مطلع اولور اولماز درحال مدعی عمومی یی تحریک ایله مکلفدر ، اوچ آی ظرفنده بووظیفه سنی یاپماز و بناء علیه مدعی عمومی دخی اعتراض ایدمه مش بوانور ایسه آرتق کیمسه ایچون حق اعتراض قالماز. محکمه تمیزک مسأله یی نه صورتله حل ایدمه چکی آتیا آکلاشیله جقدر .

۴ — روسله کوره بالذات چو جوغک تصحیح نسبه قارشی واقع اوله جق اعتراضی مرور زمان ایله علاقه دار دکدر . یوقاریده ده اشارت ایتدک ، بوانوک محروم ایدیه میه چکی برحق شخصیسیدر. فقط چو جوغدن باشقه حق اعتراضی قبول ایدیلن دیگر اشخاصک مهل اعتراضی ، ینه بوماده یه توفیقاً اوچ آیدر .

۵ — کورتی فوره ره کوره بطلان دعواسنده مدعی علیه هر حالده (چو جوغ) در. مع مافیه نکاح حلریله نسبی تصحیح ایدن آنا و بابانک ده داخل دعوا ایدلمسی موافق اولور. قانون رد نسب دعواسنک چو جوغ ایله آناسی علیه اقامه ایدیه چکنی تصریح ایتدیکی حالده بوراده بطلان ادعاسنک کیمله قارشی اقامه اولونه جغنی تعیین ایتمه یور .

۶ — بطلان دعواسی طبق رد نسب ادعالرنده اولدینی کبی ، حضور حاکمه تشکیل طرفین ایدیه رک اقامه اولور . حالبوکه حکم حاکم ایله تصحیح نسبک بومراسمه تابع اولمادیغنی کوردک .

کذلک بطلان ادعاسنده بولنان کیمسه ، ادعاسنی اثبات ایتمک موقعنده در. مدعینک اثبات ایدمه چکی شی [چو جوغک او آنا و بابادن اولمادیغنی] در . یعنی مدعی ، سبجل نفوسده تصحیحاً آنا و بابا اوله رق کوسترلمش اولان شخصلرک چو جوغک طبیعی و حقیقی ابوینی اولمادق لرینی اثبات ایدمه چکدر . یوقسه (۲۴۳) نجی ماده ده اولدینی کبی مدعی بوجو جوغک بوابویندن اولماسی احتمالی بولونمادیغنی ده مطلقاً اثبات ایتمک مجبوریتنده

دكلدر . اوراده نكاحك قائم و موجود و قانونى قريبنه نك چوجوغل لهنده بولونمى
حسييله رد نسب امكانى آنجق چوق قوتلى برهانلرله تحقق ايدى بيلور ايدى . بوراده
او درجه شدت التزام ايدلمه مشدر . بناء عليه مدعى چوجوغل او آنا و بابا دن اولماديغنى ،
چونكه اونك دها اول فلان طرفدن طانيلدیغنى و يا خود بو آنا و بابا علمنده جزا
محكمه سنده سجل نفوسى تحريف دعواسى اقامه ايدلمش اولوب بو دعوا صيره سنده بابا
ديه كوستريلن شخصك حقيقى بابا اولماديغنى اقرار ايدليكنى و يا خود والده نك چوجوغل
عائدت مدت احتيال طرفنده فلان شخص ايله يتوت ايدى نك نسبي تصحيح ايدن شخص
ايله او آراق كلياً اختلاط ايتديكنى و الخ . . . اثبات ايدرسه و بو ادله حاكم ايچون قناعت
يچنس كورينور ايسه بطلان قرارى و يريله بيلير .

۷ — بطلان دعواسى ثابت اولور و (تصحيح نسب) حكماً ابطال ايديليرسه بو قرار
كر ك دعوايه داخل اولان و كرك اولمايان بالجه علاقه دارلره سارى اولور . آرتق هيچ
برى ابطال دعواسنده بولونه ماز .

۸ — تصحيح نسب ابطال ايديلنجه ، چوجوق يكي باشند (نسبي صحيح اولمايان
چوجوقلر) صنفه داخل اولور .

۹ — اعتراض دعواسى اقامه ايتك ايستين مدعى ، يا تصحيح قرارينك و يرلديكى
محل حاكمه يا خود آنا و بابانك اقامتكاهى حاكمه مراجعت ايتكمده خيردر . شايد دعوا
صيره سنده آنا و بابا آيرى آيرى اقامتكاهلرده بولنور لرسه يالكز پدر مفروضك اقامتكاهى
حاكمى رؤيت دعوايه صلاحيتدار عد اولنور .

تصحيح حكيمى

Les effets de la légitimation

تصحيح نسب اوزرينه ترتيب ايدن حكم حقوقى بك مهيدر . (۲۵۲) نجى ماده ،
اسويچره حقوقه موافق اوله ق بو حكيمى تثبيت ايديلور :

نسبي تصحيح ايديلن ميرميره آنا و باباسنه وارثلرك ضميميلرينه فارسى عييله نسبي صحيح
اولمه ميرميرغك مفترى مازدر . [*]

[*] A les mêmes droit que s'il était né du mariage

نسبي صحيح فروعي دغي نصيحه مستقيم اولور .

نصيحه هم آنا بابانك مقيد اولديغي هم هوهرغك دوغديغي محلك نفوس مائرينه
تبليغ ايدلير .

۱ — برنجي فقره كافي درجه ده واضعدر : نسبي صحيح ايدلس اولان چوجوق ،
آنا وباباسنك نكاح محصولي وبناء عليه دها دوغاركن نسبي صحيح اولان چوجوعى ايله
(هم حقوق) اولور . حقى فرانسزجه اصلنده صانكه كنديسي نكاح صحيحدن دوغمش
ايمش كي عيني حقلى حائر اولور ديدلمكده در . چوجوق هم آنا وباباسنه همده اونلك
قان ويا صهرى خيصيملرينه منسوب ونسبي صحيح چوجوقلرك بوتون حقلى حائر واحكام
ووظائف ايله مكلف اولور . اونلرده كنديسي مشروع وصحيح النسب اوله رق طائيق
مجبوريتنده درلر .

۲ — (نسبي صحيح ايديلن چوجوق) مفهومنده مؤخر ازدواج ويا حاكم
حكيمى ايله نسبي صحيح ايديلن چوجوقلر داخل اولديغي كي آنا وبابانك ازدواج
انساننده موجوديتلريني خبر ويرمدكلرى اولاد غير مشروعه دغي حكماً بو فقره ده
داخلدر . چونكه ازدواج صيره سنده ويا ازدواجى متعاقب بونلرك اخبار وبيان ايدلملرى
مشروعتلرينه مانع دكلدر . اولجده اشارت اولونديغي وجهله تصحيحى اظهار ايدن
(نكاح مؤخر) در يوقسه (بيان) *déclaration* دكلدر ، بيان اولماسه بيله نسب ينه
تصحيح ايدلمشدر . بيان آنجق بر تدبير وامر انضباطيدر *une mesure d'ordre* اولسه
اولسه ازدواج ايله واقع اولان تصحيحك حقوقى تأثيراتى مضمهر ومستتر برحالده قالير .

۳ — اسويچره قانونى وقانونمز چوجوغك يالكز نسبي صحيح اولان فروعي تصحيحدن
استفاده ايتديرمشدر . ديمك كه نفقه مكلفيتى ، چوجوقلرله اصولى وبونلرك خيصيملرى
آراسنده كي مناسبات قانونيه وحقوق ارثيه نقطه لرندن چوجوغك يالكز نسبي مشروع
فروعي تصحيحدن بحق مستفيد وبونلر بابا وآنايه منسوب عائله ميانه داخل اولور .
وفقط عيني چوجوغك نسبي صحيح اولمايان طبيعى چوجوقلرى اونك خيصيملرينه قارشى
هيچ برحقى حائر اولمازلر .

روسهل ديوركه : طبيعى چوجوقلرله مشروع چوجوقلرك وضعيتى آراسنده كي
نيم عيذيت *quasi-assimilation* بو خصوصيتك ، بو تخصيصوص و تفريقك اهميتنى ، يوكسك

مقیاسده رفع وازاله ایتشدر. مع هذا صراحت قانونیه نظرآ تصحیح کورن بر چوجوغلک طبیعی اولادی، اونک خیسیملرینه قارشى حائز حقوق اولامایه جقدر. آلمان قانونی تصحیح نسبک حکملرینی چوجوغلک بوتون فروغه تشمیل ایدیور. بونا مقابل تصحیح نسب حکمی آنا و بابانک خیسیملرینه عائد مناسبات نقطه سندن نزع ایلور. [۱]

اسویچره قانونی وقانونمز هیئت عمومیه سی اعتباریه چوق ویا آز لیهرالدر : اوء چوق لیهرالدر : چونکه تصحیح نسبک حکملرینی بابا و آنانک بالجله خیسیملرینه تشمیل ایتشدر. اوصورتده که نسبی تصحیح ایدیلنک مشروع فروعی بابایه و آنایه منسوب عائله میانته داخل اولورلر .

اوء آز لیهرالدر : چونکه چوجوغلک یالکیز نسبی صحیح فروعی تصحیح نسبیدن استفاده ایتدیرمشدر . دینله بیلیر که نسبی تصحیح ایدیلن بر چوجوغلک طبیعی اولادلرینک مشروع بر چوجوغلک مشروع اولادلری درجه سنده معامله کورمسی آرزو ایدله مشدر. کورتی فورهه، لایحه ده بوق ایکن صوکرادن علاوه اولنان بو حکمه اعتراض ایدره رک بونک قابل مدافعه و منطقی اولمادیغنی سویلیور . فی الحقیقه بو حکم ، اکر نسبی تصحیح ایدیلن چوجوق قادین جنسندن ایسه اونک اولیلک خارجنده قالان طبیعی چوجوقلرینی سائر اولاد غیر مشروعه نك علی الاطلاق حائز اولدقلری حقوقه نسبتله ، ده ها دون بر مرتبه ده بولوندیرمش اولیور . چونکه تصحیح موضوع بحث اولماق شرطیله ، اولیلک خارجنده کی دوغومده آسانه قالان چوجوق (۳۱۱) نجی ماده نك برنجی فقره سی موجبینجه کرک آسانه و کرک آسانک خیسیملرینه قارشى بعض حققری حائزدر. شرحی صد دنده بولوندیغمز (۲۵۲) نجی ماده ده یالکیز (نسبی صحیح فروعی تصحیحندن مستفید اولور .) دینیلجه وبواستفاده نك آنایه واونک خیسیملرینه معطوف بولوندیغنی ده برنجی فقره یه نظرآ آکلاشینجه تصحیح ایدیلن چوجوغلک قادین جنسندن بولوندیغنی تقدیرده اونک نسبی غیر صحیح فروغلک (۳۱۱) نجی ماده موجبینجه حائز اولدقلری بعض حقوق تهلاکده براغیلش اولمازمی ؟... تعبیر دیگرله نسبی تصحیح ایدیلن قادینک غیر مشروع چوجوغی

[۱] Le mariage des parents a pour les descendants de l'enfant naturel les effets de la légitimation, alors même que l'enfant est mort avant la célébration du mariage.

هیچ بر تصحیح کورمیهن قادینک غیر مشروع چوجندن حقوقاً دها دون بر مرتبه به دوشورلش دکلیدر ؟

نسبی تصحیح ایدیلن چوجوق اکر ارکک جنسندن ایسه اونک غیر مشروع فروعک ذاتاً بابا اقرباسی ایله بر رابطه و مناسبتی اولامایه جنی اولاد طبیعیه احکام وقواعدیه مؤسسدر . کوتی فوره رک شو تحلیندن آکلاشیلیورکه نسبی صحیح فروعک تصحیحندن مستفید اولدیغنی ذکر ایتمکه بونک مفهوم مخالفی اوله رق نسبی غیر صحیح فروعک آنا و بابایه و اونلرک خیسیملرینه قارشی هرتورلو حقوقدن محروم عد ایدلسی لازم کلز .

قانونمز (۲۴۹) نجی ماده سنده حاکم حکمی ایله تصحیح نسبدن بحث ایدرکن چوجوونک وفاندن صوکره مراجعت حقنی ، متوفانک صورت مطلقه ده (فروغنه) انتقال ایتدیردیکی حالده علی الاطلاق نسبک حکمی تدوین ایدرکن مؤخر نکاح ایله ویا حکم حاکم ایله تثبیت ایدیلن تصحیحندن ، نسبی صحیح فروعک استفاده ایده جکنی سویلیه رک فروعک نسبی صحیح اولمایان قسمندن سکوت ایدیور .

آنا ویا بابالرینک نسبنی تصحیح ایتدیرمکده اونلرک مشروع و غیر مشروع فروعک ولوکه یالکمز معناً اولسون فائده لری بولوندیغنی قبول ایتک ضروری وبومطالعه فروعک (مطلق) اوله رق ذکر ایدلش بولونماسیله ده مؤیددر .

(نسب) بر کره تصحیح اولوندقندن صوکره چوجوونک ویا آنک مشروع فروعک بحق تصحیحندن استفاده ایده جکلرنده ده صراحت قانونیه به نظر آشه یوقدر . چوجوونک غیر مشروع فروغنه کلنجه ، بوتقدیرده اونلرک نه نقطه دن استفاده ایده جکلرینی ونه نقطه دن استفاده ایده میه جکلرینی قانون صراحة تعیین ایتیهور ، بوماده مفهوم مخالفندن معنا چیقاروب بونلرک عمومیتله مؤسس بر طاقم حقلردن دخی محروم ایدملرنده ضرورت وفائده یوقدر .

(۲۴۹) نجی ماده شرحنده اثبات ایدلیدیکی وجهله نسبی تصحیح ایدیلن اکر (قیز) ایدی ایسه اونک ولوکه غیر مشروع اولسون فروعی والده لرینک تصحیح نسبنی ادعا ایده بیلرلر وبونده اونلرک منفعتلری واردر . شرحی صدندنه بولوندیغمز ماده نک (نسبی صحیح فروعی دخی تصحیحندن استفاده ایده بیلر) عبارته سی اونلری (۳۱۱) و (۴۴۳) نجی ماده لرله محفوظ ومعتبر اولان بواسطه استفاده لردن محروم ایده مز . نهایت اولسه اولسه

شارحك ديدىكى كې بوعبارە يالكز، غير مشرور فروعك، تصحيح كورەن آنا وبابانك خيصملىرى اوزرنده هيچ برحقلىرى اولامايە جفنه دالات ايدىيور وفروعك (نسى تصحيح) قيديە تقييدى يالكز بونقطە دن برقيد احترازي اوليور .

۴ — روسل ازينك بر يرنده (۶۰۲) تصحيح نسيك آنحق نكاح كونه قدر ماقبلە شامل اولاجنى افادە ايتدىكى حالده ديكر بر صيغه ده (نومرو ۶۰۷) بواجتهادك فرانسه حقوقه موافق اولديغى يعنى حكمتك احتبال كونه ارجاع ايديله يەرك ازدواج كونندن باشلايه جفنى وبوندىن ناشى نسي تصحيح ايديلن چوجوغل ازدواجدن اول آچىلمش اولان ميراث اعتباريله هيچ برادعاده بولونه مايە جفنى سويلد كدن صوكراسويچره قانونه نظراً تصحيح نسب حكمتك (كرك مؤخر ازدواج ايله وكرك حاكمك حكمتي ايله واقع اولسون) ولادت زمانه ارجاعى قبول اولونه بيله جكنى بيان ايلكده در .
بواجتهاده كوره نسي تصحيح ايدلمش اولان چوجوغلر ، اوليك حالنده دوغمش عد اولنورلر .

روسل : « موسيو هوهر - اسويچره قانون مدينسك ايلك محرى - بو مساله ايچون صلاحيتدار مقامك قرارى مؤثر اولور . » دىيور . ياقرار يوقسه ؟ كذا هرهانكى برقرار ايله قانونك بو خصوصده كى آرزوسندن كيفى بر صورتده تجاھل ايديله بيليرمى ؟ » دىيور .

كورتى فورهده كوره : واقعا قانون تصحيح نسب حكمتك ولادت زمانه قدر ماقبلە شامل اولاجنى سويله ميور ، فقط بونى برنسيپ اوله رق قبول ايتك لازمدر . چونكه اشبو قبول ، بومؤسەنك روح ومقصد تأسيسه منافي دوشمز ، فى الحقيقه نكاح مشروعت بخش اولور ، يوقسه يكي مناسبت تأسيس ايتمز ، بناءً عليه (تصحيح نسب) حكمتك چوجوغل دوغدينى آنه قدر ماقبلە ارجاع وتشميلي موافق اولور . فرانسزجه متن دخى ذاتاً بوتلقى به مساعددر . (سانكه نكاح صحيحدن دوغمش ايتش كې) جمله سى حكمتك ، چوجوغل آن ولادته قدر ارجاعى امرنده برقرينه در . شو قدر كه بوقاعده دن نكاحدن اول ذاتاً حصول بولش وتكامل ايتش برطاقم حقوقى مناسبتلىرى استثناء ايتك لازم كليز ، بوجهتله نسي تصحيح ايديلن چوجوق آنا وبابانك بربرليله اوله نمە لرندن اول بابانك وفات ايتش اولان خيصملىرينه توارث ايدە مز . واقعا او خيصملىرك وفاتى

اثناسنده کندیسى دوغمش بولونیور ایدی، فقط مناسبت حقوقیه اول وقت هنوز بابانی ثابت اولمیان شخص ایله وفات ایدن خیمیمی آره سنده تأسس ایتمش ونکاحدن اول بومناسبتك حقوقی نتیجه لری تمام اولمش بولونیور ایدی .

بونقطه دن تصحیحك آن ولادته قدر ارجاعیله اکتساب ایدلمش وتمام اولمش مناسبتك اخلاسه مساغ کوستریله مز .

۵ — ماده نك صوك فقره سی دها اول ومكرراً موضوع بحث اولدی . اكر تصحیح (۲۴۹) نجی ماده موجبنجه واقع اولیورسه بوفقره نك امر ایتدیكى تبلیغات طرف حاکدن رأساً اجرا ایدیلیر . اكر تصحیح نسب ۲۴۷ و ۲۴۸ نجی ماده لر موجبنجه محل نکاح نفوس مأمورینه اثنای ازدواجده اخبار طریقيله تحقیق ایدیورایسه تبلیغ بومأمور طرفدن اجرا قیلینیر . مع مافیه بوتبیغاتك یا پیلماش اولسی ، نه بابا نه آنا ونه ده چوجوق حقنده هیچ بر نتیجه حقوقیه تولید ایتمز .

تصحیح نسب حقنده کی احکام قانونیه مز بوراده نهایت بولیور ، کله جك مقاله مزده بوحکم لری فرانسه وآلمانیا قانون لری احکامیله مقایسه ایده جکمز .

حقوق مدنیه مدرسی

هابی عارل